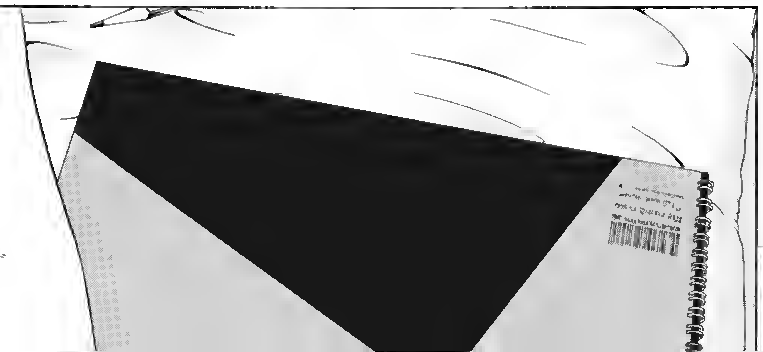
Logick

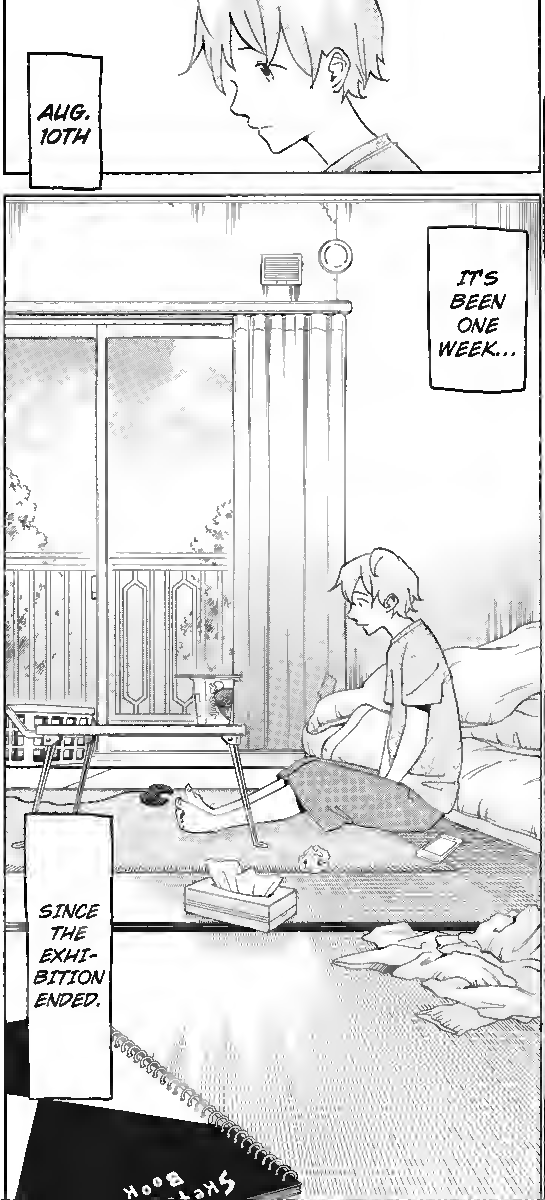
BY: TAKUMA NISHIMAKI
TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC.

#21: NUDE WITH NUDE



THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

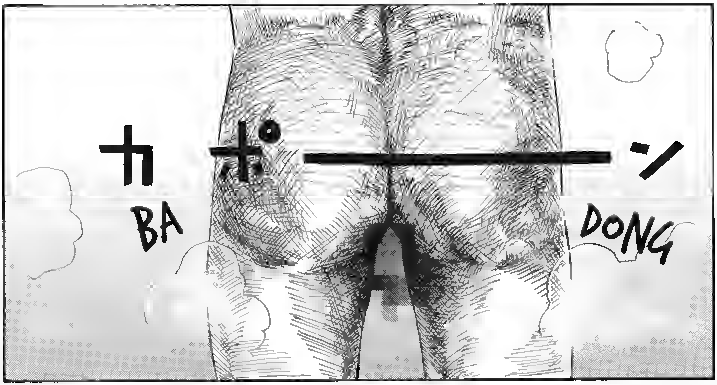
YOUR PAINTING...
IS REALLY GOOD, TEACHER.
YOU PROBABLY JUST MADE...
A GOOD PAINTING BY CHANCE.
THIS MEMORY...
AND THAT SKETCHBOOK ARE MY ONLY CLUES.


AUG. 10TH
IT'S BEEN ONE WEEK...
SINCE THE EXHI-BITION ENDED.
Sketch Book
ポ BLOOP
ポ
BLOOP ポ
ポ
BLOOP
ポ
FAMOUS TASTE
本場の味
MR. NOODLES

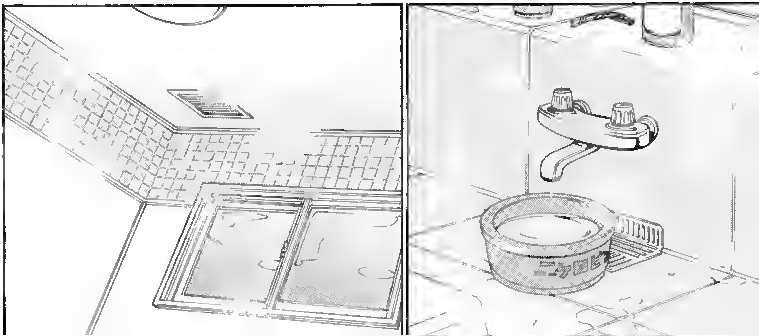
WELL...
IT SEEMS IT'S BEEN ONE WEEK.
SLURP
THE THREE-DAY EXHIBITION WENT BY IN A FLASH...
AND THEN IT WAS SUDDENLY OVER.

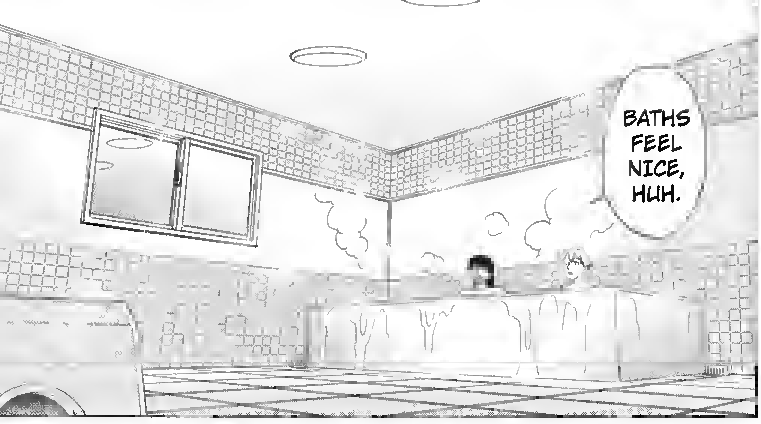
HEY.
HOW LONG ARE YOU GONNA KEEP MOON-ING?
HAT-TORI-SAN...
PLEASE STOP THAT.
OH?
I DON'T FEEL LIKE DOING ANY-THING... AT ALL.
AND SUDDENLY A WEEK'S GONE BY...

NOW I'M...
AND ...
DONE WITH SCHOOL, SO...
HEY, MASA.
YEAH?
UNDRESS FOR A SEC.


BA
DONG

WHAT PEOPLE!?
AH...
PLEASE DON'T STAND UP.
I KNEW YOU WERE ONE OF THOSE PEOPLE, HATTORI-SAN.
SPL
ASH





I TRIED NOT TO THINK AT ALL THIS WEEK.

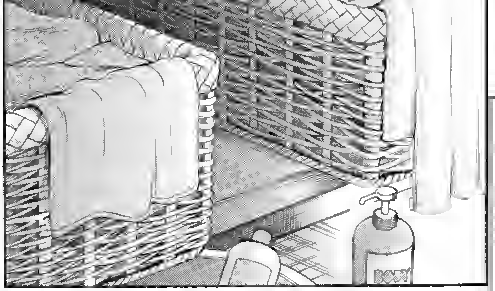
AND HONESTLY...

I COULDN'T THINK AT ALL THIS WEEK.

I'M QUITTING SCHOOL.
YOU'RE SO STUB-BORN...
WE'RE HAVING THE EXHIBITION WRAP PARTY TOMORROW.
!
I ALREADY DECIDED I WOULD.
I'M NOT GOING.
I CAN'T GO.

IN THE END, MY PAINTING DIDN'T SELL.
BE-CAUSE ...
...
BUT IT WAS A GOOD PAINTING.
YOU REALLY TRIED HARD.
I "TRIED HARD"? SO WHAT!

AND I KNOW THAT BETTER THAN ANYONE!
THAT'S NOT WORTH A THING!
...
THEN WHY DID YOU...
BOTHER TRYING, MASA?



I...

I COULDN'T REPLY.

DRY OFF
FORE YOU
LEAVE!
WANNA SEE?
I HAVE IT RE-CORDED.
I-I DON'T REALLY CARE ABOUT THAT STUFF.
A-ANYWAY, I'M GOING FOR A WALK!
...

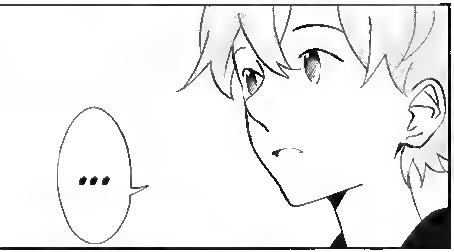
TORNADO BAR
THEN WHY DID YOU BOTHER TRYING, MASA?
ALL TIME 400
IT'S NONE OF HIS BUSI-NESS...
I WANDERED INTO THE WRONG NEIGHBOR-HOOD...

BAR AND
SNACK
Yoshimi

AOI...
SAN?
TEACH-
ER...
...
BAR AND
SNACK

WHAT ARE YOU DOING...?
DASH!
AH!?
HUH!?
AOI-SAN...!?

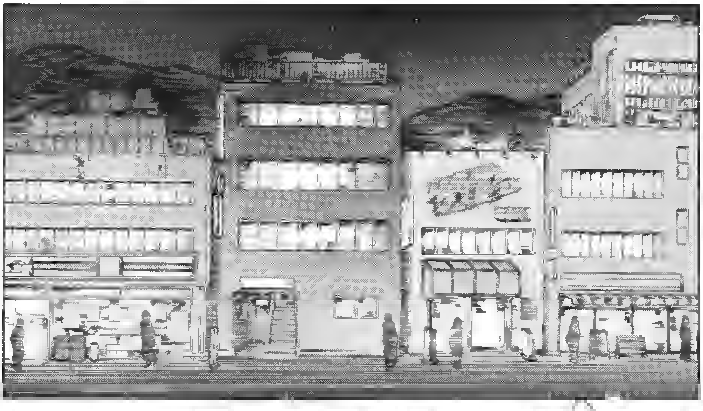
TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

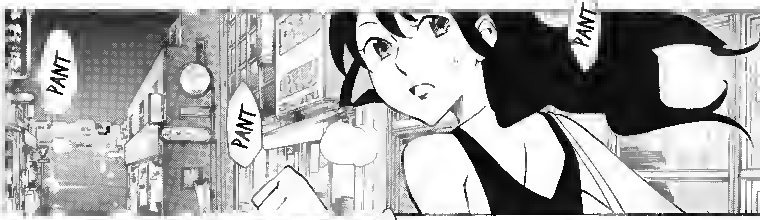


DASH Logick

BY TAKUMA NISHIMAKI

#19: NIGHT AT THE PARK




PANT
PANT
PANT

PANT
WHY ARE YOU IN A PLACE LIKE THIS...
PANT

AOI ...
SAN ...?

PANT
AOI-SAN! WHERE ARE YOU GOING!?
PLEASE DON'T FOLLOW ME!
PANT
PANT
THEN DON'T RUN AWAY!
PANT
PANT
THEN DON'T COME AFTER ME!
PANT
PANT
B-BUT I'M WOR-RIED...
AGH! YOU'RE SO STUB-BORN!
WHAT ON EARTH IS GOING ON, AOI-SAN!?
HUH!? YOU'RE FAST!

PANT
PANT
A-ARE YOU OKAY?
PANT
GLANCE
AOI-SAN?
A-ANYWAY, DO YOU MIND IF WE GO SOME-WHERE ELSE...?
HUH?

WHAT! WHERE DID YOU GET THAT!?
SO YOU ENJOY STALKING, HUH?
*A SMALLER, COSIER HOSTESS BAR WHERE FEMALE STAFF ENTERTAIN (MOSTLY) MALE PATRONS WITH CHAT AND KARAOKE.
...
ARE YOU WORK-ING AT A SNACK BAR?*
THAT WAS BLUNT.

YES,
I AM.
IS THAT BAD?
...IS IT BECAUSE OF ME?
WHAT!?
WHY WOULD I EVER WORK FOR YOUR SAKE!?
AB-SURD!
AREN'T YOU A LITTLE TOO FULL OF YOUR-SELF!?
I'M SO-RRY ...

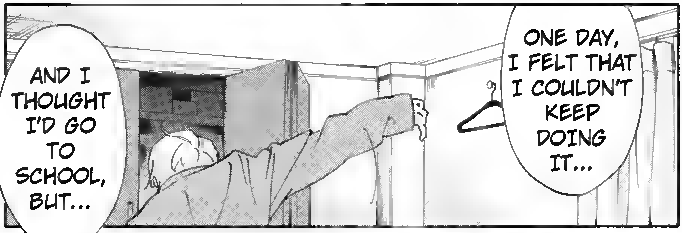
AH...
ESPECIALLY FOR SOMEONE WHO COULDN'T EVEN SELL A PAINTING...
SORRY...
B-BUT YOUR PAINTING WAS REALLY GOOD!
YOU REALLY...
YOU'RE WRONG.

I'M REALLY SORRY I COULDN'T SELL IT.
WHEN I LOOK AT IT NOW, IT'S MYSTERI-OUSLY BECOME FULL OF PROBLEM AREAS.
EVEN I THOUGHT I DID A GOOD JOB AT THE TIME, BUT...

HEY, TEACHER. SAY SOME-THING, PLEASE.
HUH?
WHY ME!?
UMM...
BACK IN HIGH-SCHOOL, I NEVER WENT TO CLASS.

IT WAS A SCHOOL FOR PEOPLE WHO WERE GOING TO GO ON TO ART SCHOOL, SO...
MAYBE THIS IS OBVIOUS, BUT EVERYONE WAS GOOD.
WHEN I WAS WITH THEM...
IT FELT LIKE I WAS BEING REMINDED THAT I'VE GOT NO TALENT.

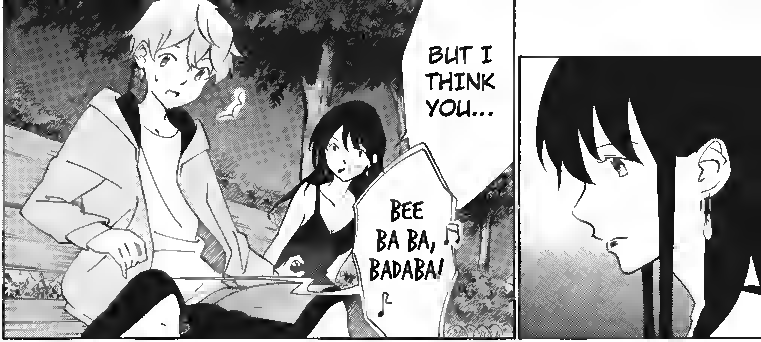
AT FIRST I JUST FAKED ILLNESS AND TOOK A FEW DAYS, OFF...
BUT BEFORE I KNEW IT, I'D GOTTEN INTO THE HABIT.

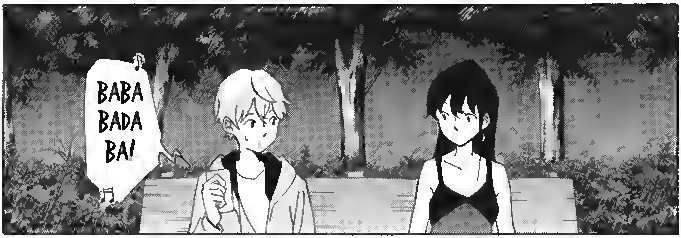

ONE DAY, I FELT THAT I COULDN'T KEEP DOING IT...
AND I THOUGHT I'D GO TO SCHOOL, BUT...

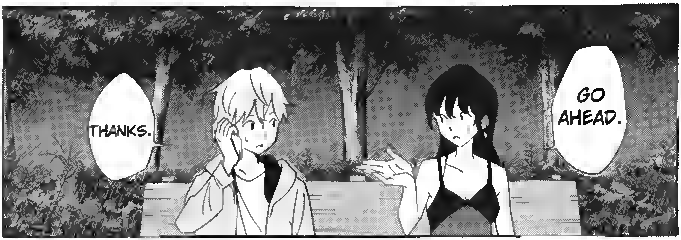
THE FRONT DOOR ...
WAS SCARY.

PUT ON MY SHOES.
I COULD-N'T...
BUT MY FATHER WANTED ME TO BE AN ARTIST.
SO ON HIS DAYS OFF, HE DRILLED ME ON PAINTING FOR ENTRANCE EXAMS.

SO THE PICTURES IN MY SKETCH-BOOK...
Sketch Book
WERE MY ONLY RESIS-TANCE AGAINST MY FATHER.
BUT YOU TOLD ME THOSE PICTURES WERE GOOD...
THAT MADE ME REALLY HAPPY.
IT FELT LIKE AN APPROVAL OF ME AS A PERSON.
TEACH-ER... THAT'S HEAVY STUFF.
AH! S-SORRY!


BUT I THINK YOU...
BEE BA BA, BADABA!


BABA BADA BA!


THANKS.
GO AHEAD.

HELLO, AH! IS THIS FUJI-SHIRO-SAN?
BEEP

I SAW YOU ON TV.
WILL YOU SELL ME YOUR PAINT-ING?

YES
YES.
YES
?
I SOLD ...
THE PAINT-ING.

CON-
GRATS
!
WOW!
HOW
!?
LIKE...THEY
SAW US
ON TV...
YOU
REALLY
ARE
AMAZ-
ING,
TEACH-
ER!

CON-GRATU-LATIONS, SERI-OUSLY!
AOI-SAN...
WE HAVE TO CEL-EBRATE!
SNERK!
HUH? WHY ARE YOU LAUGH-ING!?
BECAUSE, AOI-SAN...
YOU'RE EVEN HAPPIER THAN I AM!
OF COURSE.

IT'S BECAUSE YOU'RE MY TEACHER MASA-SAN!!
AH!
AT A TIME LIKE THIS, YOU DESERVE A REWARD!
A REW-ARD ?
WILL YOU...
COME TO MY PLACE?

MangaBox

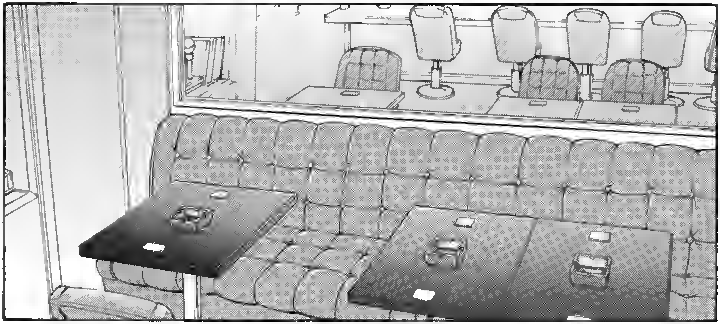
TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES, LLC/SKY JAPAN, INC.

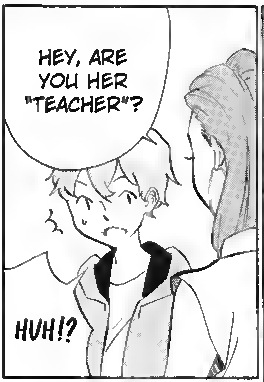
BY TAKUMA NISHIMAKI #23: THE ADULT WORLD

MEMBERS ONLY
CLANK
WEL-COME!
BAR AND SNACK
Yoshimi

YEAH! THIS IS MY PLACE OF WORK!
...HUH? WHEN YOU SAID "MY PLACE," YOU MEANT...
?
SO THAT WAS THE PUNCH LINE...
CLINK

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.





AOI-SAN TALKS ABOUT YOU A LOT.
CHUCKLE
SHE'S BEAUTIFUL...
WAY DIFFERENT FROM MY MOTHER
HEY, MAMA.*
HMM?
SHE CAN BE SELFISH SOMETIMES.
SHE'S NOT BEING TOO MUCH OF A BOTHER, I HOPE.
NOT AT ALL
I-I CAN'T SAY ANYTHING ...

*OWNERS OF SNACK BARS ARE USUALLY FORMER HOSTESSES, AND THEY'RE REFERRED TO BY PATRONS AND STAFF AS "MAMA".

TEACHER SOLD HIS PAINTING, SO WE'RE GOING TO CELEBRATE!
OH, WOW!
RIGHT, TEACHER?
!
Y-YEAH...
...
SHE'S LIKE A COMPLETELY DIFFERENT PERSON...
COMPARED TO HOW SHE USUALLY IS...

UM...
CAN YOU PLEASE NOT STARE AT ME?
SHE'S STILL THE SAME ON THE INSIDE, THOUGH...
...
UM... IS THIS ALCOHOL?
!?
AH!
ARE YOU STILL A MINOR!?
I MIGHT...
BE OF AGE...
SO WHICH IS IT? FOR REAL?

...
SO NOW I'M AN ADULT ...
SO THIS IS WHAT ALCOHOL TASTES LIKE...
I FEEL LIKE I'M DOING SOMETHING BAD...
CLINK
I'M GOING TO GO BUY SOME THINGS.
TAKE CARE OF THE BAR.
OKAY! COME BACK SOON!
CLINK
...

WHY DID YOU BRING ME HERE, AOI-SAN?
WHY?
WELL, I THOUGHT, UH...
YOU SEEM LIKE YOU'D KEEP THIS SORT OF THING A SECRET...
...
I WOULD.
BUT ...
IT'S JUST THAT THIS IS ALL I CAN DO...

AOI-SAN...
YOU'RE ACTUALLY A PRETTY NICE GIRL, AREN'T YOU?
...
HUH? WHAT'S THIS, ALL OF A SUDDEN?
AH, I'M SORRY ...
AND YOU TALKING DOWN TO ME LIKE THAT IS IRRITATING.
AREN'T I HER "TEACHER"?

TELL ME.
WHY ARE YOU WORKING AT A SNACK BAR?
I'D...
LIKE TO KNOW MORE ABOUT YOU, AOI-SAN.
...
I'M GOING TO CALL THE POLICE.
WHAT!? WHY!?
CLANG

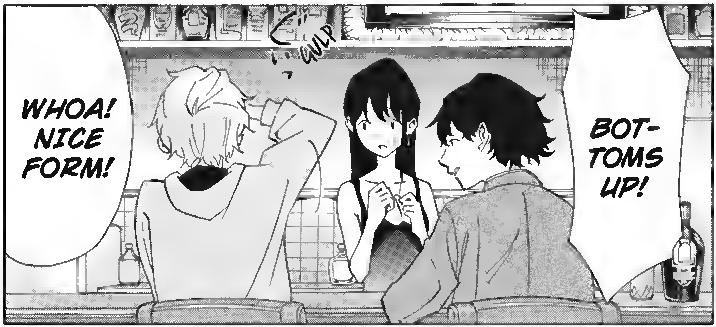
COME
AH!
WEL
...
WH-
WHY...

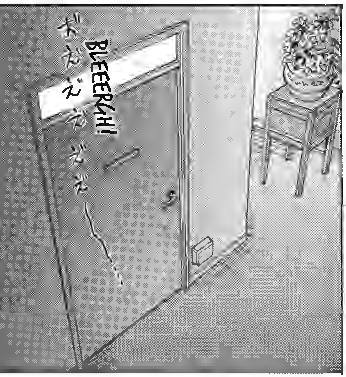
O-OKAY.
THE USUAL
DID AOI-CHAN INVITE YOU?
UH, YES, SHE DID...
WHY?
BECAUSE HE SOLD HIS PAINTING.
!
WE'RE CELE-BRATING ...
CELE-BRATING ?

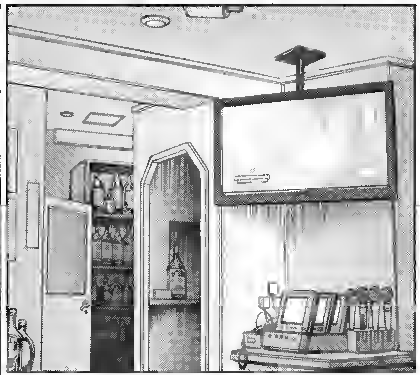
YES, REALLY.
OH, REALLY?
"BO-RING"?
!
HMM ...
SO BORING ...
AHAHA, SORRY, SORRY.
TALK-ING TO MYSELF.
...
DO YOU COME HERE A LOT, SOUJI-SAN?

I JUST CAN'T QUITE SEEM TO SEDUCE AOI-CHAN!
SPFF
YEAH.
S-S-SEDU-SEDU...
GET HIM THE SAME.
HUH?

I HAVE A GOOD EYE AFTER ALL.
CHEERS.
CON-GRATS.
WHAT'S WRONG?
...
W-WHEN YOU SAID "BORING", EARLIER.
HM?
ARE YOU THAT PETTY?


WHOA! NICE FORM!
GULP
BOT-TOMS UP!


BLEEERGH!



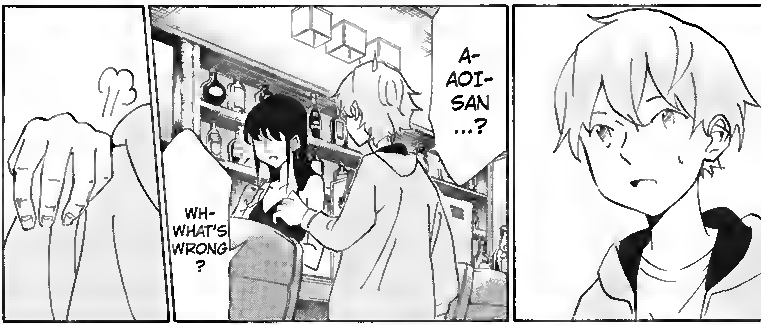
MAYBE I SHOULD REPENT...
MAYBE I WENT TOO FAR... HIC

AOI-SAN ...!?
AOI SUDDENLY STARTS CRYING! HOW WILL A DRUNK MASA REACT?

MangaBox

TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.



SNIFFLE
...
B-BUT...
HUH?
I-IT IS MY BUSI-NESS ...
A GIRL IS CRYING RIGHT IN FRONT OF ME!
OF COURSE IT'S MY BUSI-NESS!
...DID YOU MAKE HER CRY?
MAYBE.

PLEASE LEAVE!
TEACHER, SOUJI-SAN IS-
BE QUIET, AOI-SAN.

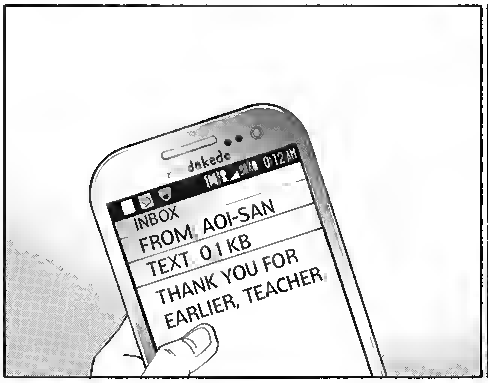
P-PLEASE LEAVE,
SOUJI-SAN!
FINE.

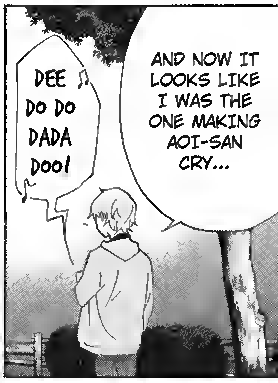
THIS IS WHY I HATE KIDS.
!
TEA-CHER.
A-AOI-SAN, ARE YOU OKAY?

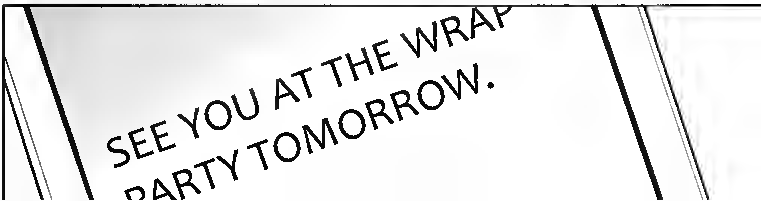
SOUJI-SAN DIDN'T DO ANY-THING...
HUH ?
...FOR REAL?
FOR REAL.
TH-THEN WHY WERE YOU CRYING !?
I...

OH, WELCOME BACK...
I'M BACK!
I BOUGHT A LOT!
TEACHER!
WHY ARE YOU MAKING AOI-SAN CRY?
WHAT!?

THAT WASN'T MUCH OF A CELEBRATION FOR ME AT ALL!
WHAT THE HECK! AGH!


INBOX
FROM: AOI-SAN
TEXT 0 1 KB
THANK YOU FOR EARLIER, TEACHER.


DEE DO DO DADA DOO!
AND NOW IT LOOKS LIKE I WAS THE ONE MAKING AOI-SAN CRY...


SEE YOU AT THE WRAP
PARTY TOMORROW.

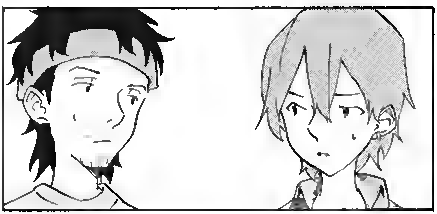
...
ERP
...
BLEA-
AAAGH!

ARE YOU REALLY GOING TO THE WRAP PARTY?
I'M GOING!
...ERP!

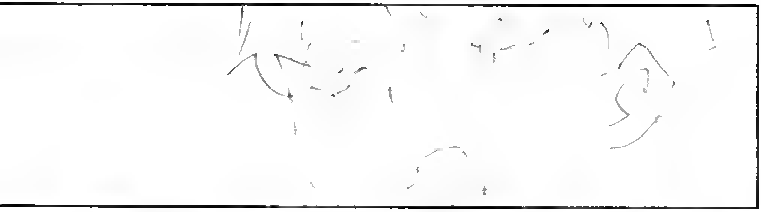
PLUS, MY PAINT-ING...
YOUR PAINT-ING?
...OH!

WELL, PLEASE LOOK FORWARD TO IT!
EHE HE...

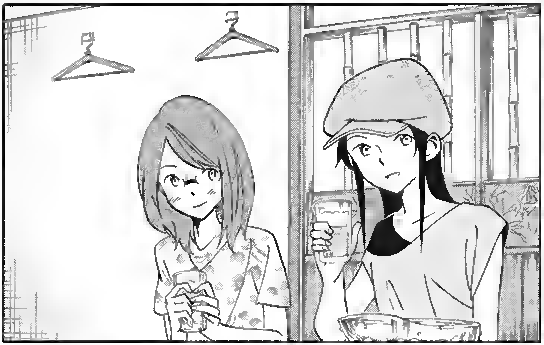
I AL-MOST SAID IT!
THAT WAS CLOSE!
?



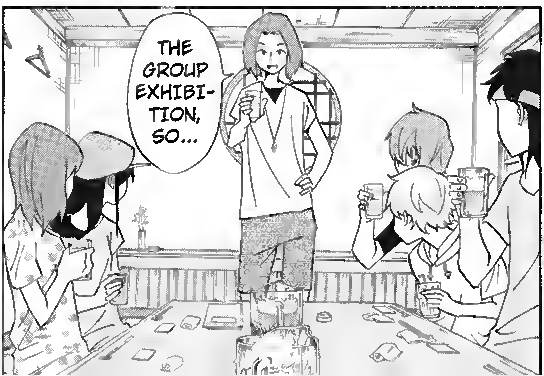
EW...
HUH ?

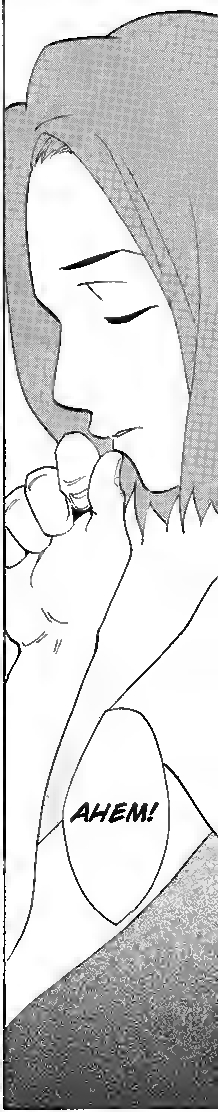


I'M GONNA HAVE AN ORANGE JUICE...
WHAT'S WRONG, MASA?



WELL, WE'RE ALL DONE...

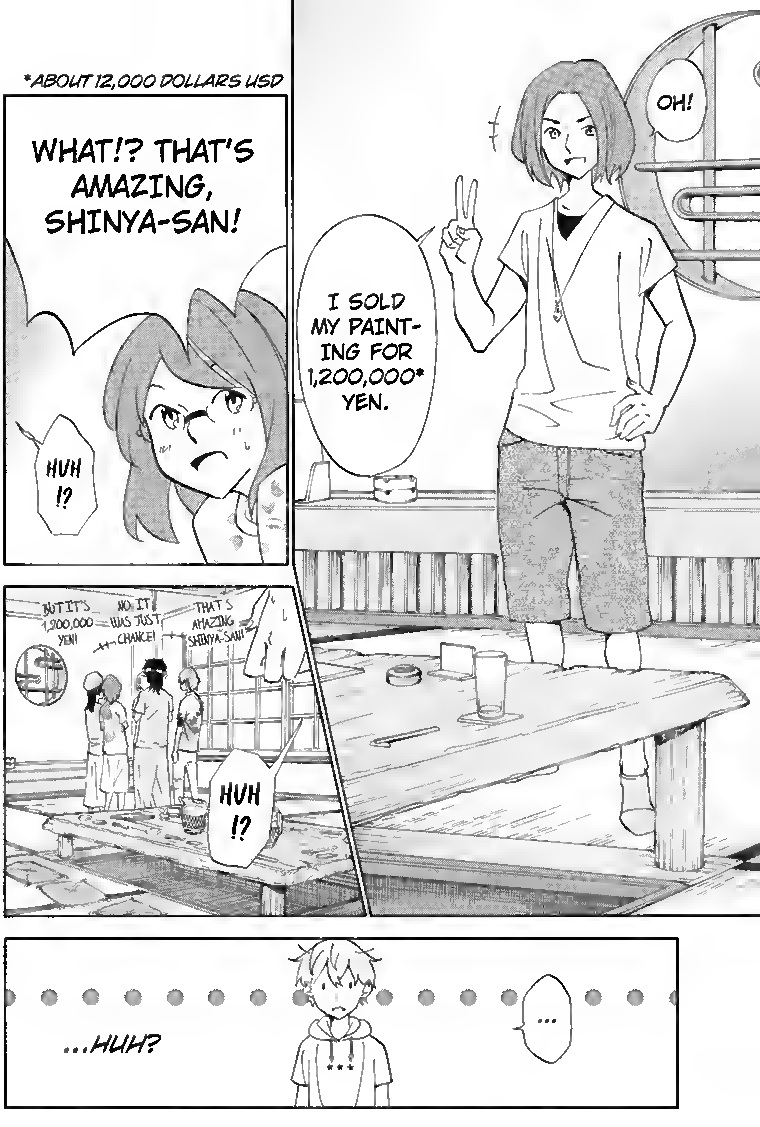

THE GROUP EXHIBI-TION, SO...

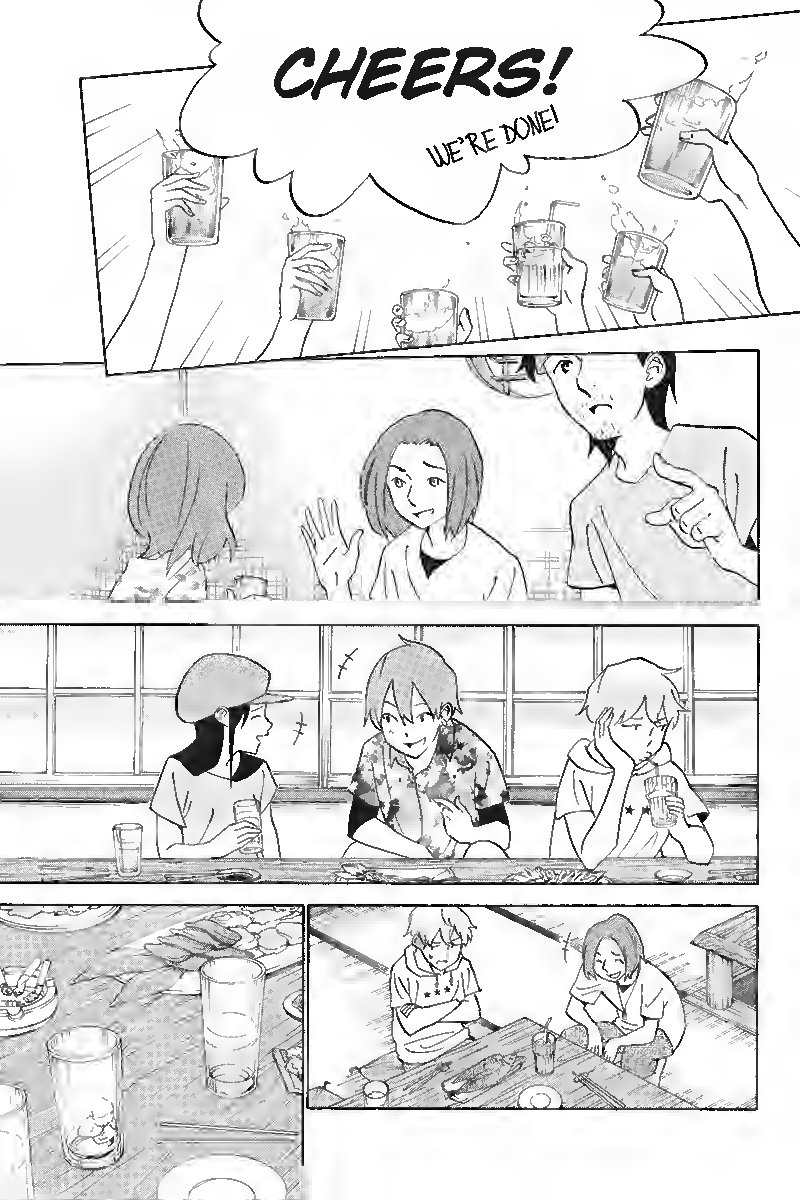

AHEM!

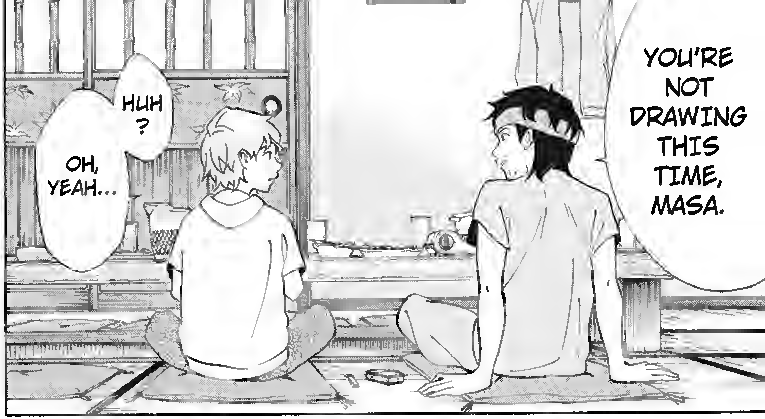
BEFORE THAT, I HAVE AN ANNOUN-CEMENT!
U-UM!
?
I SOLD MY PAINT-ING!

FOR REAL?
FOR REAL!
SO THE EXHIBITION FEE IS FREE?
WHOOA!
IT'S FREE!

OH!
BUT HOW MUCH DID IT SELL FOR?
700,000!? WOW!
WHAT WILL YOU USE IT FOR!?
*ABOUT 7000 DOLLARS USD.
IT LOOKS LIKE...
THEY'RE GOING TO BUY IT FOR 700,000 YEN.*
I HAV-EN'T...
THOUGHT ABOUT IT YET...

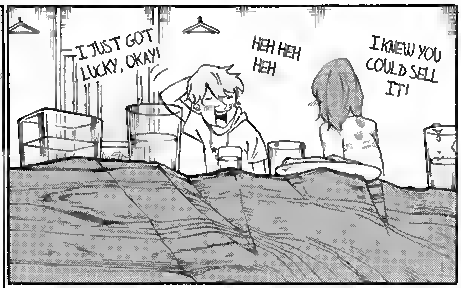

*ABOUT 12,000 DOLLARS USD
WHAT!? THAT'S AMAZING, SHINYA-SAN!
HUH !?
I SOLD MY PAINTING FOR 1,200,000* YEN.
OH!
BUT IT'S 1,200,000 YEN!
NO, IT WAS JUST CHANCE!
THAT'S AMAZING SHINYA-SAN!
HUH !?
...HUH?
...


CHEERS!
WE'RE DONE!


YOU'RE NOT DRAWING THIS TIME, MASA.
HUH?
OH, YEAH...

NEXT CHAPTER: AOI VS. ERI!?
I-IT'S JUST BY CHANCE.
SURE, SURE.

YOUR PAINTING IS REALLY WONDER-FUL, MASA!
YOU WERE BOUND TO SELL IT!
TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC
Logick

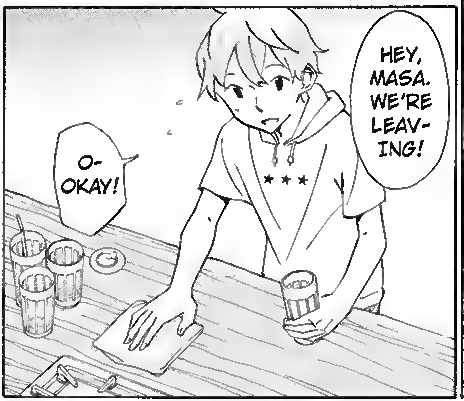


BY TAKUMA NISHIMAKI

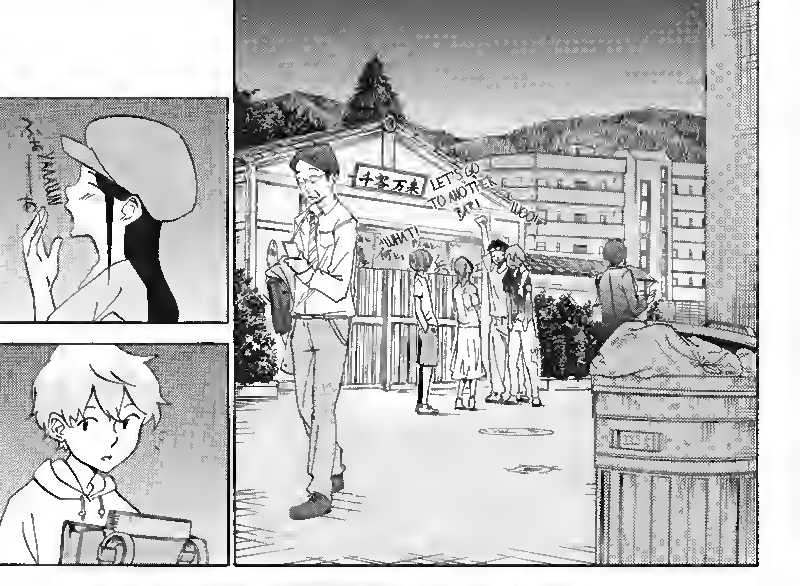
MangaBox

#25: CAT FIGHT

*APPROX $240USD.



THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

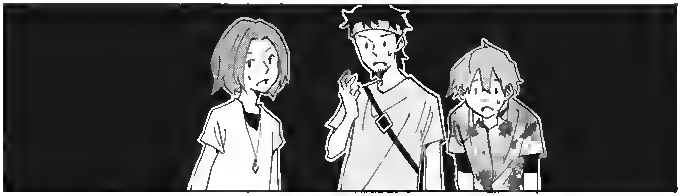

千客万来
LET'S GO TO ANOTHER BAR!
WOO!
WHAT?
MMMM

AOI-SAN, YOU FORGOT...
TEACH-ER...
YOUR STU... UGH!
AP
THW
...!?

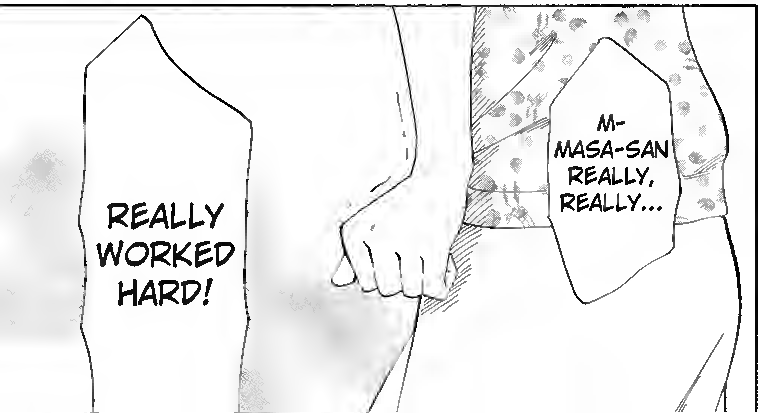
!?
HUH!? W-WHAT!? WHY DID YOU PUNCH ME!?
HIC
HEY, TEACH-ER...
HIC
YOU'VE BEEN GETTING A LITTLE COCKY LATELY, HAVEN'T YOU?
HIC

DON'T GET SO FULL OF YOURSELF!
HIC
YOU JUST HAPPENED TO SELL ONE PAINT-ING...
YI-KES!
SHE'S TOTALLY TURNED INTO A MEAN DRUNK! ...I FEEL WOOZY...
AND THAT ARM IS ANNOYING, HATTORI-SAN.
...

TAP
WH-WHY!? I WAS JUST TRYING TO HAND YOU YOUR THINGS...
WHAT!? WHAT!?
SLAP



WHY DO YOU HAVE TO BE SO MEAN!?


M-MASA-SAN REALLY, REALLY...
REALLY WORKED HARD!

YOU NEVER CAME TO THE CLUB ROOM! YOU DON'T KNOW ANY-THING!
YOU HAVE NO RIGHT TO SAY SOME-THING LIKE THAT!
HIC
HUH !?
IS THIS A CAT FIGHT...?

GOOD-BYE.

THAT PUNCH ...
SURE HURT...

I ENDED UP...
BRING-ING IT HOME...
AND ...
I GOT CURI-OUS ...

I-IT WOULDN'T HURT FOR ME TO LOOK...
JUST A LITTLE, RIGHT?
...NO! NO, I CAN'T!
IF I DO, SHE'S GONNA PUNCH ME AGAIN!
...HUH?
BUT SHE PUNCHED ME FOR NO REASON...
IT'S FINE IF I JUST LOOK AT IT, RIGHT?
RIGHT...?

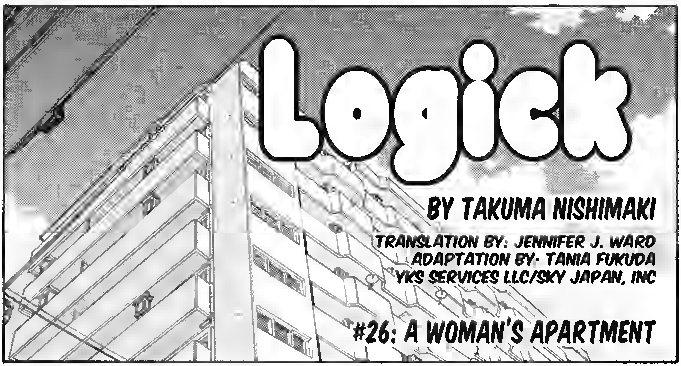
HUH? IT'S A REALLY NICE DRAW-ING.
I MEAN, IT'S SO WELL DONE ...
1998.6.5
JUNE 5TH, 1998...?
SHIO... NO?
THIS IS...

WH...
WHAT DOES THIS MEAN...?
WHAT DO I DO...
NOW I FEEL INCRED-IBLY GUILTY...
I'M GOING TO BED...

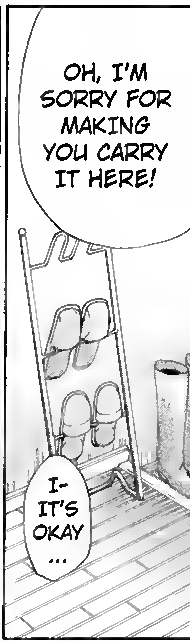
MMZZZZ
MMZZZZ
MMZZZZ
MMZZZZ
MMZZZZ
THE NEXT DAY
IT STILL HURTS ...

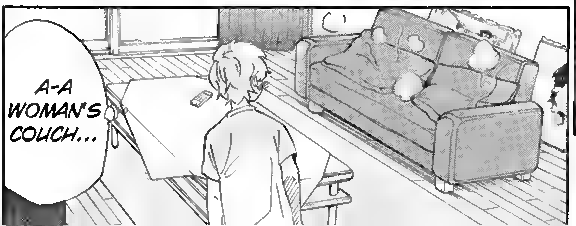
11:54 AM
DOES AOI-SAN EVEN GET THAT I'M HER SEN-PAI...?
WELL, NOW'S NOT THE TIME FOR THAT...
HEY, YOU'RE FUJISHIRO-KUN, RIGHT?

I'M YUKARI HANA-SAWA!
NICE TO MEET YOU!
Y-YES, MA'AM!
NICE TO MEET YOU! I'M MASASHI FUJI-SHIRO!
OKAY!
OKAY, THEN PLEASE SELL ME YOUR PAINTING!
CASH!?
*THIS STACK OF CASH IS EQUIVALENT TO A STACK OF $100 USD BILLS


Logick
BY TAKUMA NISHIMAKI
TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC
#26: A WOMAN'S APARTMENT

HAVE A SEAT.
O-OKAY.


OH, I'M SORRY FOR MAKING YOU CARRY IT HERE!
I-IT'S OKAY...


A-A WOMAN'S COUCH...

MangaBox

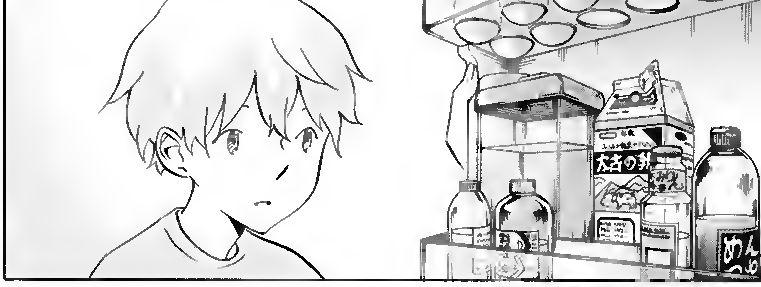
YOU ARE A BOY, AFTER ALL.
YOU'RE MUCH STRONGER THAN ME.

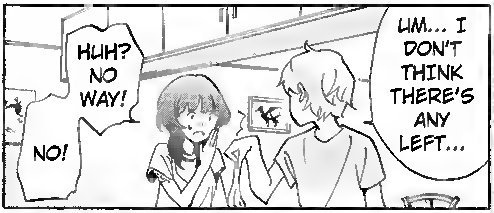
THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

I'M SURE ALL THESE ARTISTS WILL BLOSSOM BEAUTIFULLY.
THESE PAINTINGS ARE ALL THAT GOOD.
THEY'RE ALL LITTLE ROUGH...
BUT THEY EXPRESS WHAT THEY WERE MEANT TO EXPRESS.
THEY'RE WONDERFUL PAINTINGS.

OF COURSE!
MY PAINTING, TOO?
THANK YOU...
YOU'RE WEL-COME
HUH? YOU'RE LEAVING ALREADY?
HUH?
STAND
W-WELL, THEN...
I HAVE TO RETURN SOME-THING TO AOI-SAN, SO...

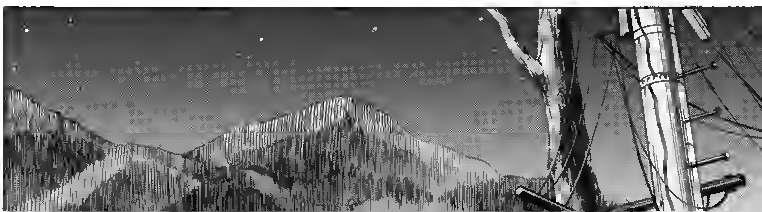
TELL ME MORE ABOUT YOURSELF.
A-ABOUT ME!?
FLOUR
CAN YOU GET ME THE MAYONNAISE FROM THE FRIDGE, MASA-KUN?
AH, OKAY ...
UM... WHAT...




HUH? NO WAY!
NO!
UM... I DON'T THINK THERE'S ANY LEFT...

WHAT SHOULD I DO...
UM...

M-MOISTURIZER!? TONER!?
HUH!?
OKAY, THEN PLEASE PICK ME UP SOME FACIAL MOISTURIZER AND TONER AS WELL, PLEASE.
HUH? YOU WOULD?
SHALL I GO BUY SOME?



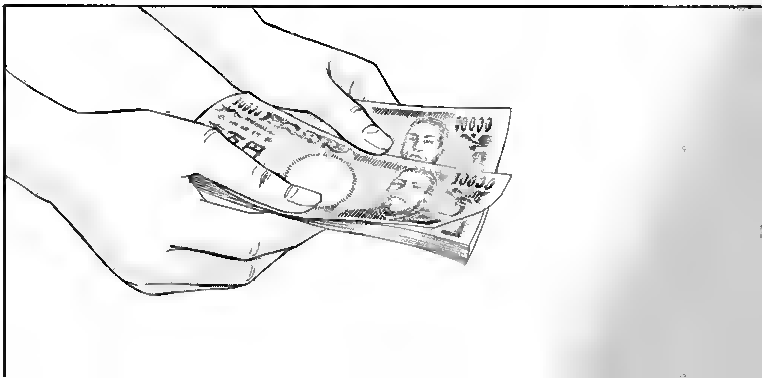
WHY AM I HAVING A MEAL...
AT SOME STRANGER'S HOUSE?
...
WAIT, DID I JUST GO TO A WOMAN'S PLACE...
FOR THE FIRST TIME!?
I'M...
YUMI
GRADUALLY BECOMING AN ADULT!

8

116 YEN, PLEASE.
OKAY

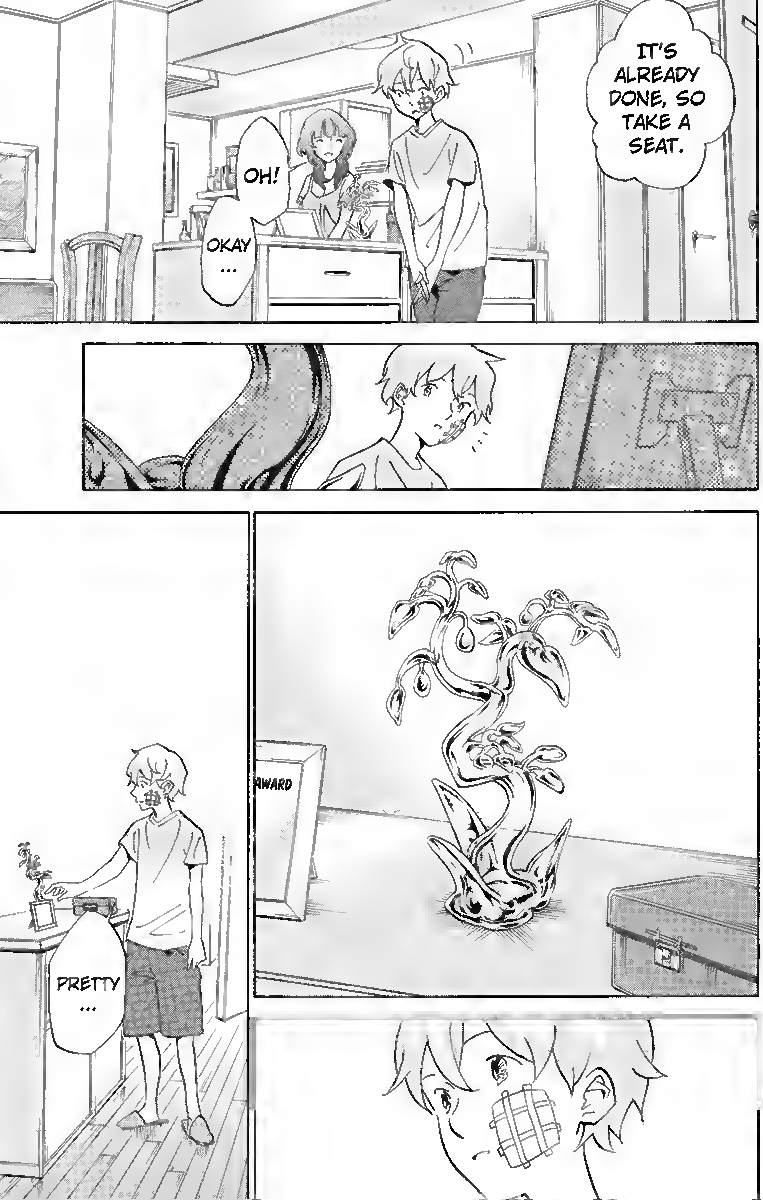
LOW-CALORIE
MAYONNAISE
BEEP

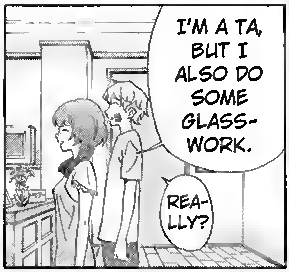
UH
MY MONEY

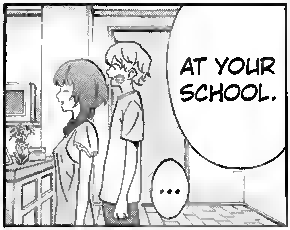


EXCUSE ME?
TAKE IT FROM A 10,000* YEN BILL, PLEASE.
*ABOUT $100 USD
TH-THANK YOU!
I NEED TO HURRY BACK...

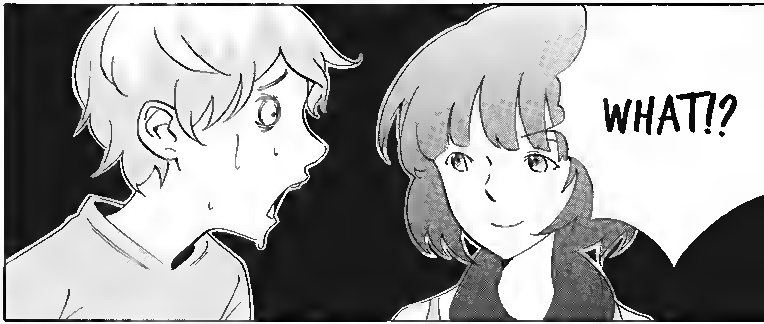
WELCOME BACK!

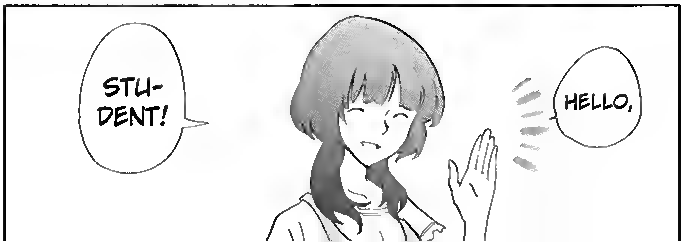

IT'S ALREADY DONE, SO TAKE A SEAT.
OH!
OKAY ...
AWARD
PRETTY ...


I'M A TA, BUT I ALSO DO SOME GLASS-WORK.
REA-LLY?


AT YOUR SCHOOL.
...

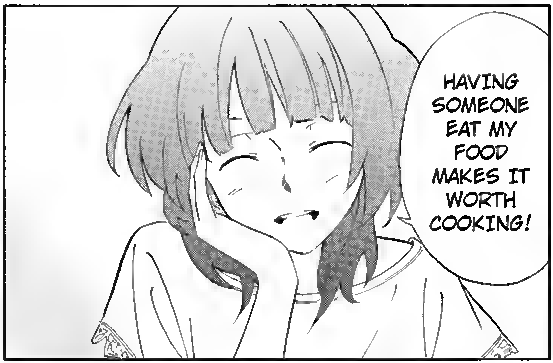
I MADE THAT.
HUH?

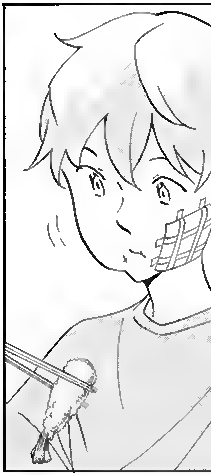

WHAT!?


STU-DENT!
HELLO,

AHA HA! I WAS SURPRISED, TOO!
...!
WH-WHAT IS THIS ABOUT!?
...
I COOKED FRESH FOR YOU, SO DON'T LET IT GET COLD!
COME ON, OVER HERE!
じゃ じゃ
TA-DA!
ん!
THANK YOU...
OKAY, EAT UP!

OH! I'M GLAD YOU LIKE IT!
IT'S GOOD!
!


HAVING SOMEONE EAT MY FOOD MAKES IT WORTH COOKING!



TH-THANKS ...

HM?
WHAT DO YOU LIKE ABOUT MY PAINTING, YUKARI-SAN?
...

I'M HAPPY YOU BOUGHT, IT BUT...
I DON'T THINK MY PAINTING IS WORTH 700,000 YEN...*
*ABOUT $7000 USD
DO YOU LIKE EVERY FAMOUS PAINTING?
FLICK
NOT REALLY...
HUH?
YEAH.
I WAS DRAWN TO YOUR PAINTING,
MASA-KUN...
MORE THAN THOSE OF REMBRANDT OR VERMEER.

SO I DON'T WANT YOU TO SPEAK BADLY...
OF A PAINTING THAT I LOVE!
THANK YOU.
AH...
UM...
YOU'RE WEL-COME!
THEN COME ON, LET'S EAT!
O-OKAY.

チュン
CHEEP
…
チュン
CHEEP
HAS HE CROSSED THAT LINE AND ENTERED HIS FIRST "MORNING AFTER"? MASA! THAT'S GOING TOO FAR INTO ADULTHOOD!

MangaBox

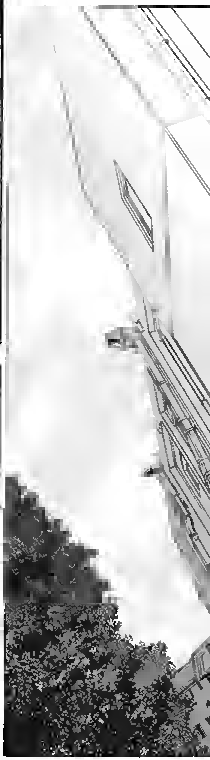
BY TAKUMA NISHIMAKI #27: HEY, TEACH ME NICELY!

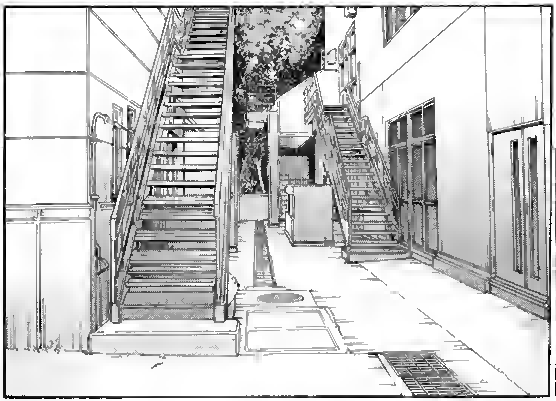
TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

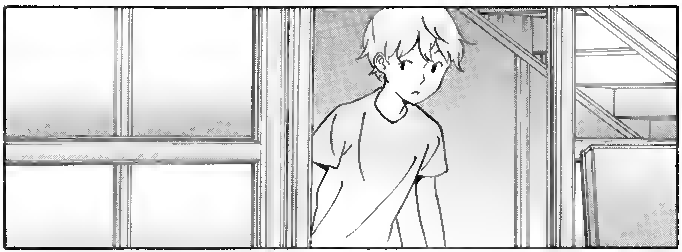
OH... I FELL ASLEEP ...
...
MORNING!
ONCE YOU'RE UP, I'D LIKE IT IF YOU CAME TO THE GLASSWORKS STUDIO AT SCHOOL!
PS HAVE SOME BREAD!
SHE'S SO NICE...

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

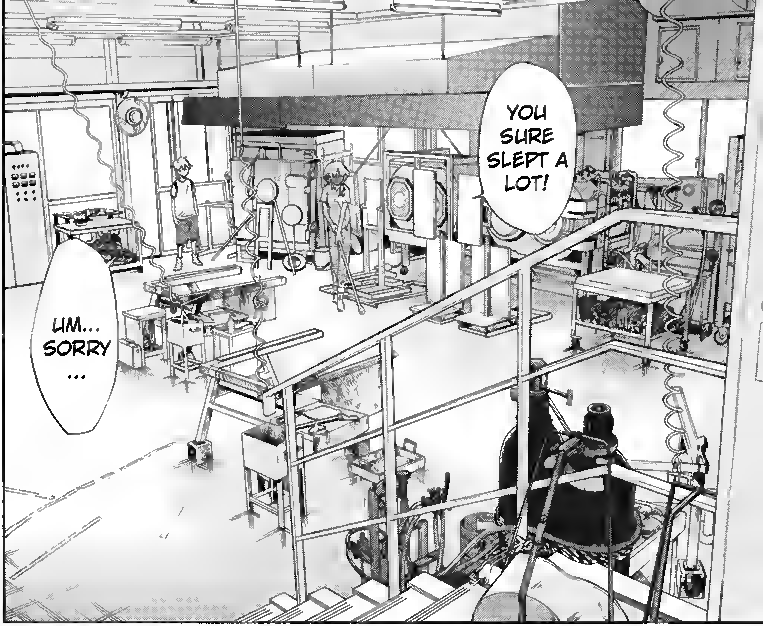
!
HUH!?
HUH!?
DID I JUST...
SLEEP OVER AT A WOMAN'S HOUSE!?
REMEMBER A THING.
I CAN'T...



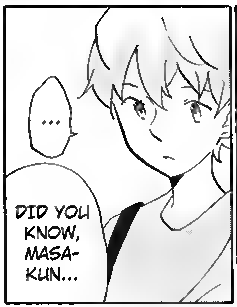


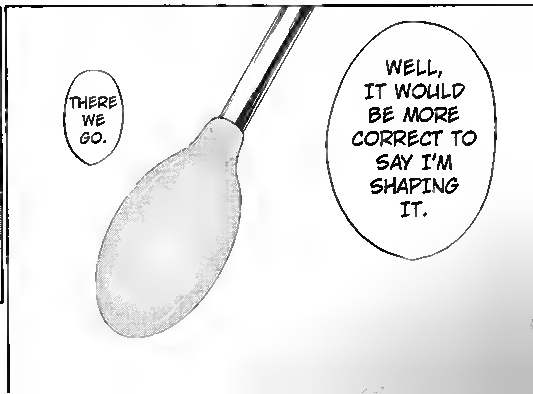


ゴオ
RUMBLE
オオ
RUMBLE
RUMBLE
オ
オ
YOU'RE LATE!

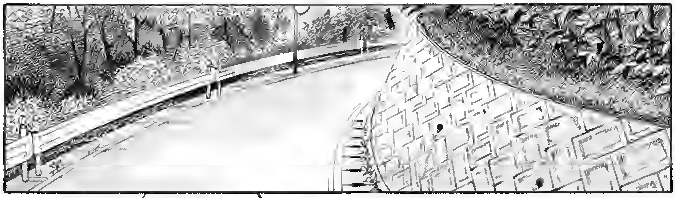

YOU SURE SLEPT A LOT!
UM... SORRY ...

ARE YOU MAKING GLASS?
YEP.


DID YOU KNOW, MASA-KUN...
...


WELL, IT WOULD BE MORE CORRECT TO SAY I'M SHAPING IT.
THERE WE GO.

THAT NO MATTER HOW MUCH YOU COOL THE GLASS...
IT'S STILL A LIQUID?
HUH? EVEN WIN-DOWS?
YEP.
IT'S...
KINDA LIKE US.
...
WHAT DO YOU MEAN?
HMM ...
LET'S MAKE THAT YOUR HOME-WORK!

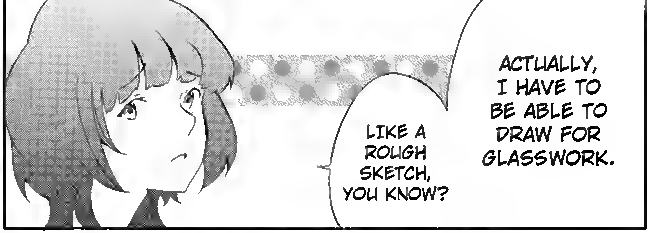


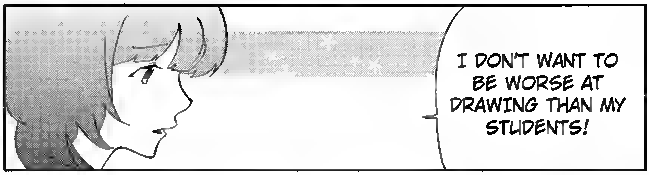
YUKARI-SAN...
I DIDN'T DO ANY-THING, RIGHT?

WELL ...
SORT OF...
ANYWAY, MORE IMPOR-TANTLY...

ARE YOU FEELING ALL RIGHT, MASA-KUN?
UH, OH, I'M FINE.
I SEE
I GAVE YOU SOME ALCOHOL YESTERDAY AND YOU FELL RIGHT TO SLEEP. I WAS SO SUR-PRISED!
I-IS THAT WHAT HAP-PENED...

WILL YOU TEACH ME TO DRAW?
WHAT?
COME ON, PLEASE!
WELL, UM...
HAVE YOU FORGOTTEN THAT YOU'RE IN MY DEBT FROM THAT BED AND BOARD?
WHY ME?

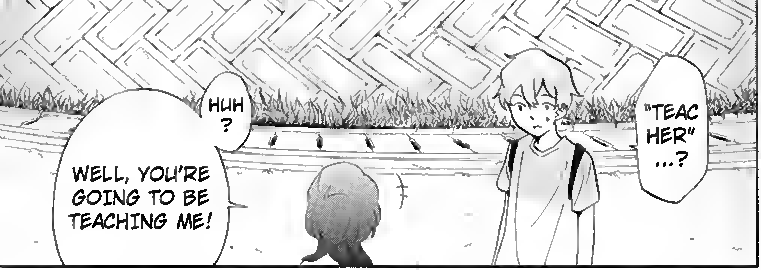

ACTUALLY, I HAVE TO BE ABLE TO DRAW FOR GLASSWORK.
LIKE A ROUGH SKETCH, YOU KNOW?


I DON'T WANT TO BE WORSE AT DRAWING THAN MY STUDENTS!

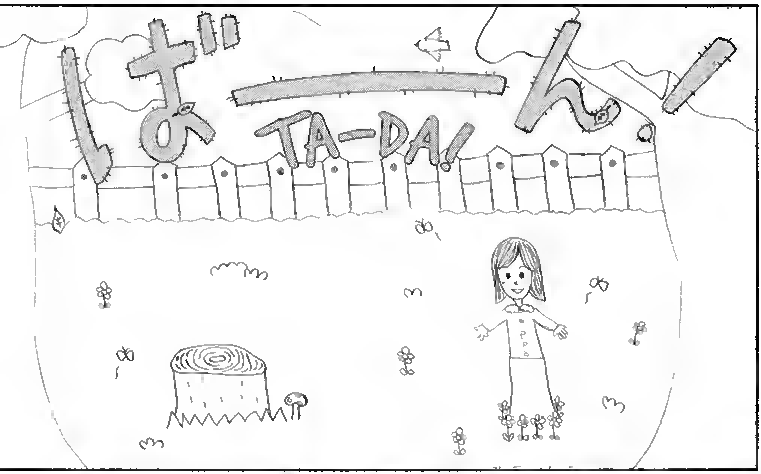
EVEN SO...
WELL...

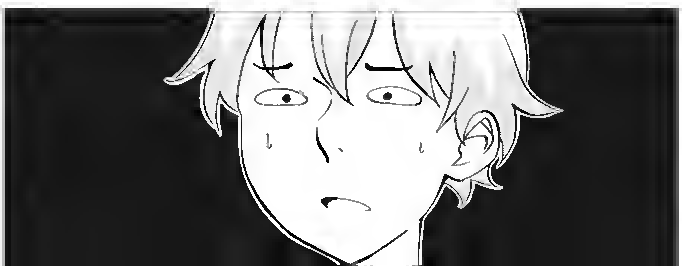
HUH ...

TEACH-ER!
PLEASE!


"TEAC HER" ...?
HUH ?
WELL, YOU'RE GOING TO BE TEACHING ME!

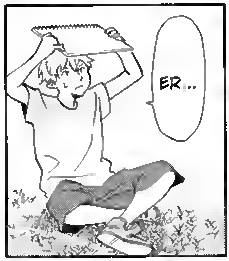
HMM... I NEED TO GIVE THIS BACK TO AOI-SAN SOON...
?

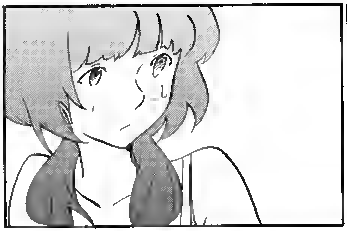

TA-DA!

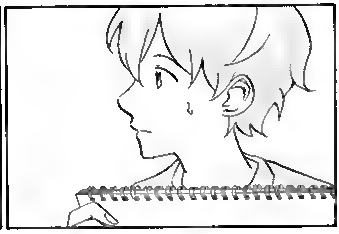


UM..

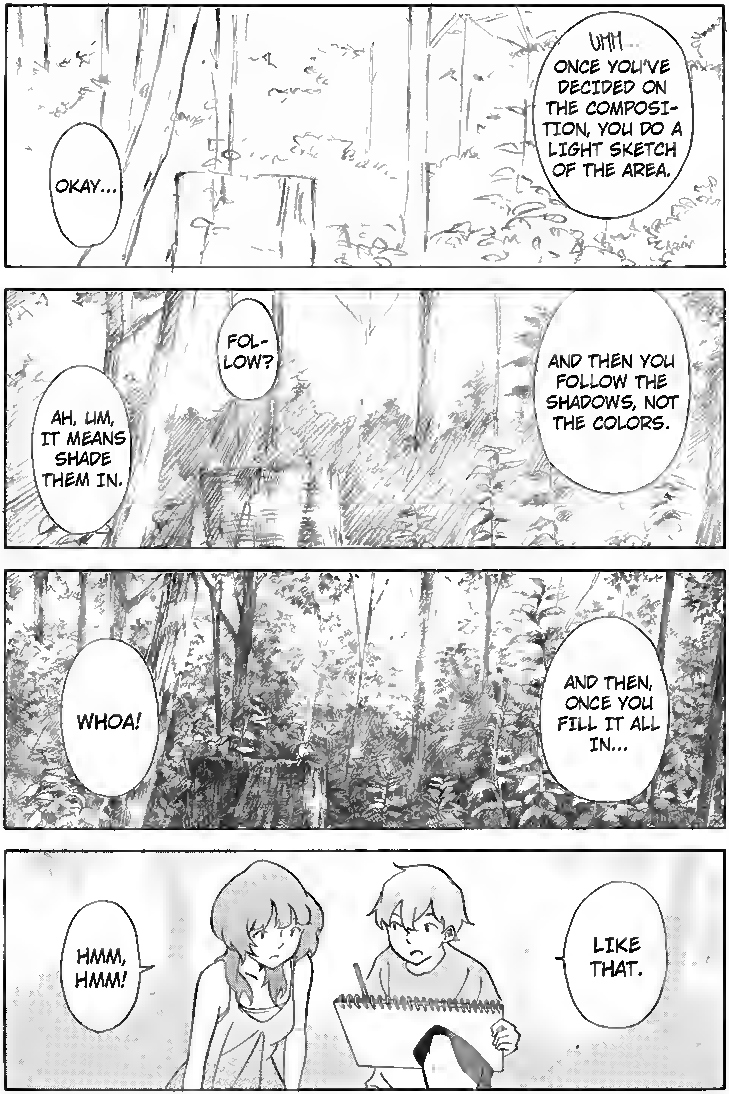
...HOW IS IT?


ER..

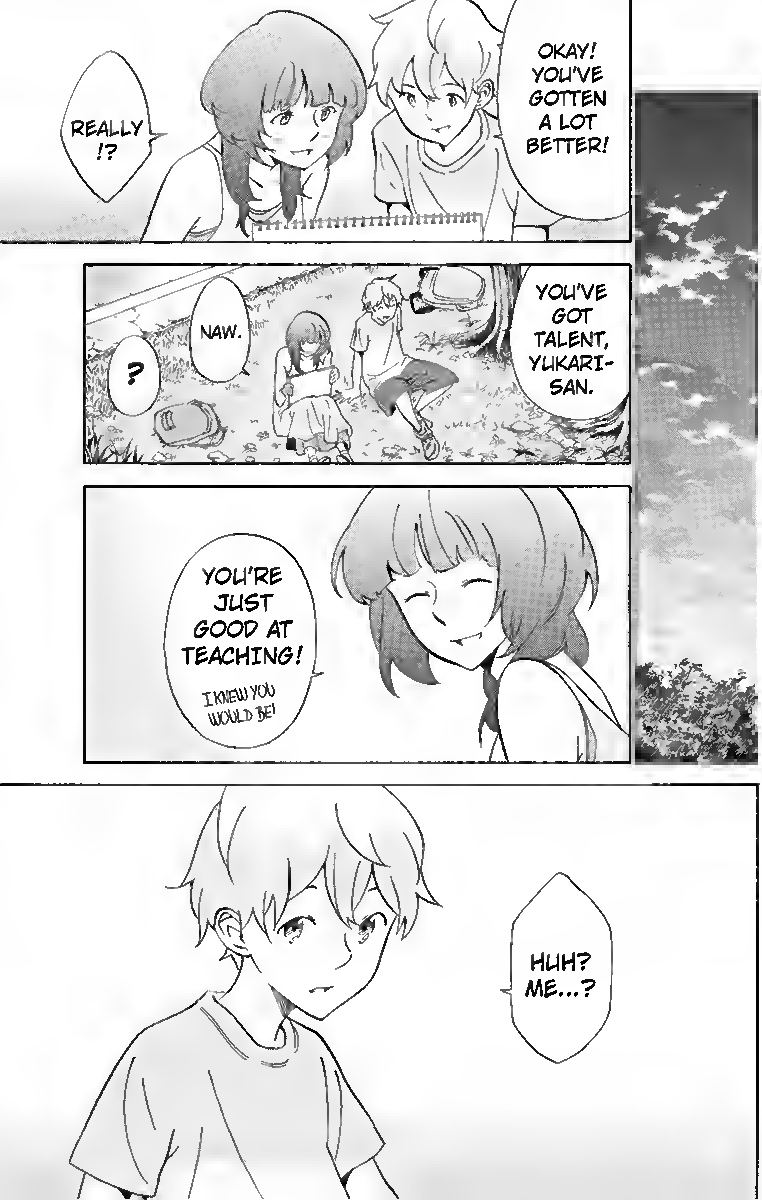




I-I'LL START FROM SQUARE ONE!
OOH!


OKAY...
UMM... ONCE YOU'VE DECIDED ON THE COMPOSITION, YOU DO A LIGHT SKETCH OF THE AREA.
AH, UM, IT MEANS SHADE THEM IN.
FOLLOW?
AND THEN YOU FOLLOW THE SHADOWS, NOT THE COLORS.
WHOA!
AND THEN, ONCE YOU FILL IT ALL IN...
HMM, HMM!
LIKE THAT.

I SEE! I DON'T GET IT!
YEAH...
WELL, LET'S GIVE IT A SHOT.
OKAY!
UM...
OH! A LITTLE BIGGER ...
LIKE THIS?
UH... WELL, UMM, KIND OF.
HEY! TEACH ME NICELY!
HUH? NICE-LY!?


REALLY!?
OKAY! YOU'VE GOTTEN A LOT BETTER!
?
NAW.
YOU'VE GOT TALENT, YUKARI-SAN.
YOU'RE JUST GOOD AT TEACHING!
I KNEW YOU WOULD BE!
HUH? ME...?

OH, NO, THANK YOU!
I HAD FUN.
THANKS FOR TODAY, MASA-KUN.
...
WANT TO GET SOME-THING TO EAT?
HUH ...

UM, BUT... YOU FED ME YESTERDAY...
IT'S A LITTLE, UM...
...
COME ON, TEACHER!
OH...
I'M HUNGRY!
dakedo
Cafe
セール
スーパー

TEACH-
ER...
...
NEXT TIME: MASA'S HEART WAVERS BETWEEN HIS TWO STU-DENTS!?

UM...
...
WHAT ABOUT MY BAG, HUH?
OH!
YEAH, YEAH!
...
HOW NICE.
YOU'RE HAVING A DATE WHILE I'M IN A BIND.
WELL, I GUESS THAT ISN'T YOUR PROBLEM.
WH- WHAT THE HECK?
I'VE BEEN THINKING ABOUT YOU ALL THIS TIME.

MangaBox

TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

...
KUN.
HUH!? AH- YEAH, YES!
MASA- KUN!?
...
THAT GIRL LOOKED LIKE SOMETHING WAS TROUB- LING HER.
EVERY- THING OKAY?
I MEAN, SHE PUNCHED ME BEFORE.
...IT'S NOTH- ING.
IF I TRY TO GIVE HER HER STUFF, SHE MIGHT HIT ME AGAIN.

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

TH-THAT WAS SNEAKY!
AH!
Y-YOU TRICKED ME!
AND I MEAN... I DON'T EVEN GET THAT...
KINDA STUFF IN THE FIRST PLACE...
NO, I'M TELLING THE TRUTH!
AND HEY!
I DON'T ACTUALLY LIKE HER!
GO AFTER HER.
...
BUT...

!
MASA-KUN...
ARE YOU THE KIND OF PERSON WHO CAN JUST ABANDON SOMEONE WHEN THEY NEED HELP?
YOU'RE RIGHT. I'LL GO.
YOU'RE A GOOD BOY, MASA-KUN!
HMM?
BUT YU-KARI-SAN...

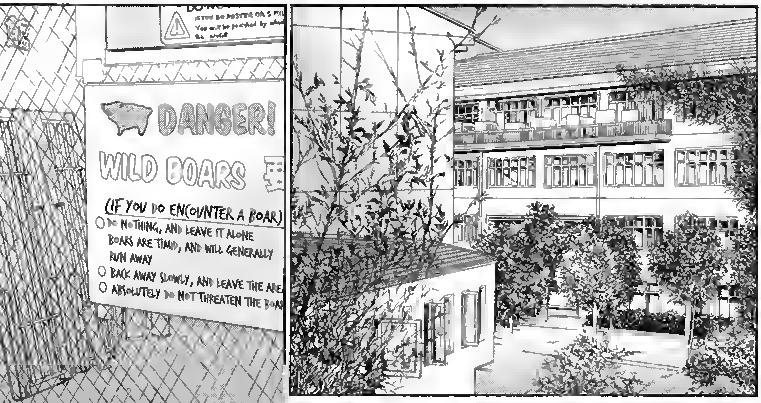
T-TRICK-ING ME INTO SAYING STUFF AND ALL THAT...
THAT'S WHAT MAKES ADULTS NASTY!
AND PLEASE DON'T CALL ME A "GOOD BOY"!
I'M ALSO AN ADULT!
YES, YES!
HOW NICE TO BE YOUNG!
I'LL HAVE A BEER AND WATCH TV WHEN I GET HOME! ♪

WHERE IS SHE...
SHE SHOULD STILL BE AROUND HERE...
!
PANT
PANT
PANT
AOI-SAN!

TEA-
CHER
...?
TH-
THIS
IS...
THIS
IS THE
BAG YOU
WERE
LOOKING
FOR,
ISN'T
IT?
MY
BAG
...
...
WELL, UM,
I REALLY
MEANT TO
GIVE IT
TO YOU
BEFORE,
YOU
KNOW?
YEAH,
BUT
LOTS OF
STUFF
HAP-
PENED
...
WHAT A
RELIEF
...

I'M REALLY SORRY FOR WHAT HAPPENED THE OTHER DAY.
I-IT'S OKAY...
YEAH!
TEA-CHER.
HMM?
DID YOU LOOK ...
IN-SIDE MY BAG?
HUH !?
... HUH !?
N-N-N-N-NO, I DIDN'T!

SIGH.
YOU ARE SO OBVI-OUS.
I GET IT.
LET'S GO SOME-WHERE ELSE.


DANGER!
WILD BOARS
(IF YOU DO ENCOUNTER A BOAR)
DO NOTHING, AND LEAVE IT ALONE
BOARS ARE TIMID, AND WILL GENERALLY RUN AWAY
BACK AWAY SLOWLY, AND LEAVE THE ARE
ABSOLUTELY DO NOT THREATEN THE BOA

WHY THE SCHOOL AGAIN?
HUH?
OH... WELL, NO REASON.
HERE.
THANKS FOR RETURNING MY BAG.
AH, YEAH ...

HUH?
R-REALLY?
THAT YOU WERE THE ONE WHO HAD IT.
BUT I'M GLAD...
WHY DO YOU WANT TO KNOW ABOUT ME SO BADLY?
HUH? WELL...
IF YOU ASK ME LIKE THAT, I DON'T KNOW WHY...
HEY, TEACHER.

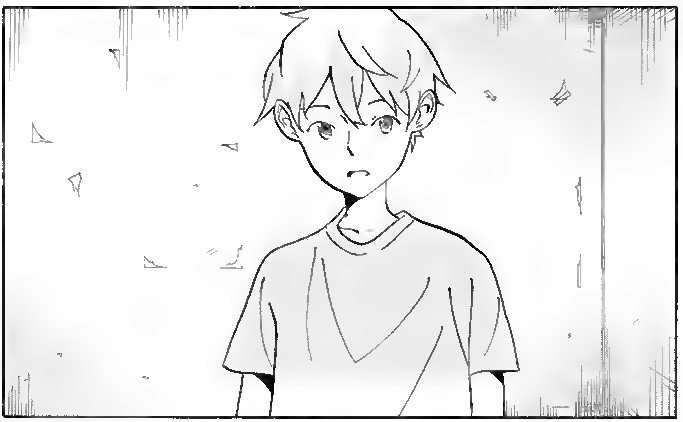
I DON'T WANT TO TALK ABOUT MYSELF TO ANY-BODY.
OKAY.
JUST TALK-ING...
WON'T NECES-SARILY SOLVE ANY-THING ...
... YEAH.
AND I MIGHT GET HURT.
SLIDE
SO DO YOU STILL...
WANT TO KNOW ABOUT ME?

IF YOU'VE GOT SOME-THING ON YOUR MIND...
I MIGHT BE ABLE TO HELP!
I DO.
AHAHA!
WHAT!?

I DON'T HAVE ANY MEMO-RIES...
OF MY PAST.

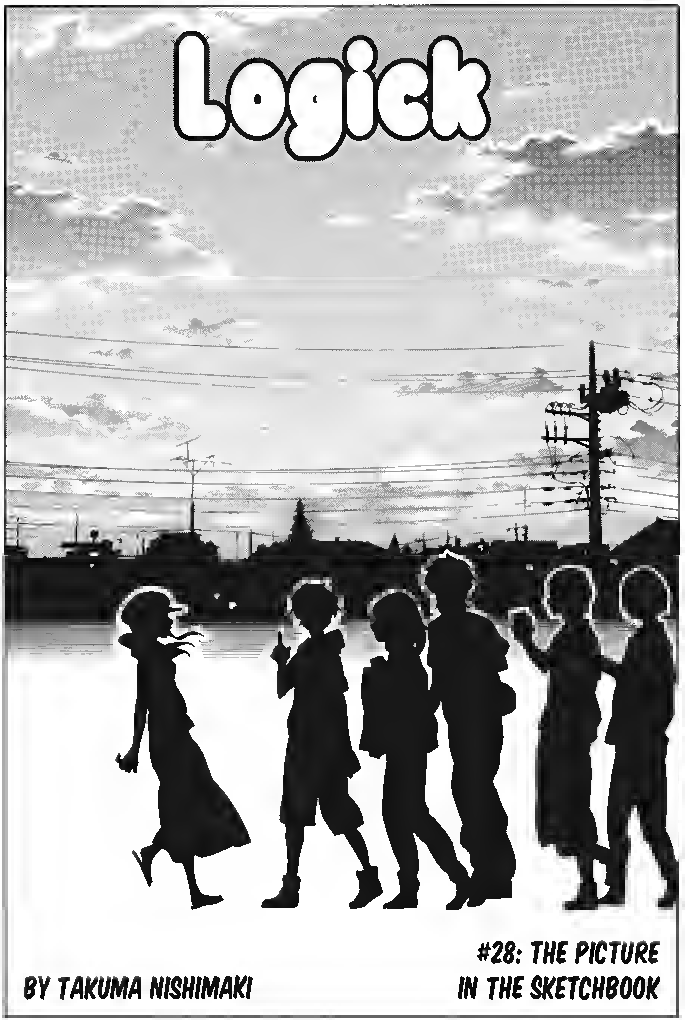
MY ONLY CLUE...
IS THIS SKETCH-BOOK.
I'VE APPARENTLY ALWAYS CARRIED THIS SKETCH-BOOK AROUND.
THAT'S WHY I THINK THIS "SHIONO" PERSON IS ONE OF MY PARENTS.
SO I'M LOOKING FOR THIS PERSON.

I'M TIED UP IN THE PAST...
PRE-CISELY BECAUSE I DON'T HAVE A PAST.



YOU DON'T HAVE ANY MEMO-RIES?

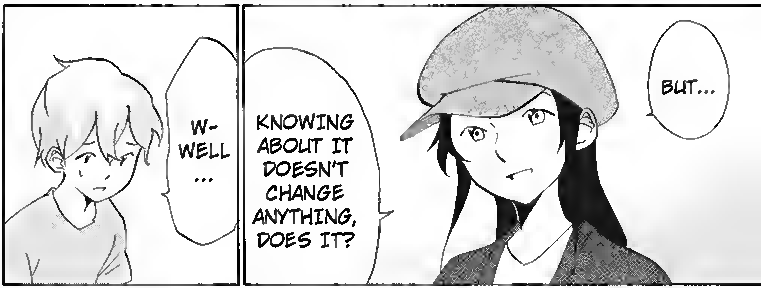
MangaBox

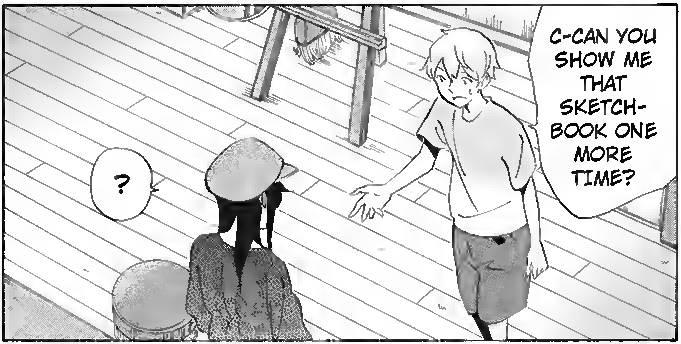


TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

THAT'S WHY THIS SKETCH-BOOK IS MY ONLY CLUE.
I ENROLLED IN ART SCHOOL THINKING I MIGHT LEARN MORE ABOUT IT...
IF I JOINED AN EXHIBITION OUTSIDE THE SCHOOL, LOTS OF PEOPLE MIGHT SEE IT...
AND MAYBE, JUST MAYBE...
...

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.





I THOUGHT SO!
!
HEY, SO YOU DID LOOK AT MY SKETCH-BOOK!
N-NOW IS NOT THE TIME FOR THAT!
WHAT?
AOI-SAN,
I RECOG-NIZE THIS PICTURE.

HEY, TEACHER! DO YOU REALLY?
I'M POSI-TIVE!
...
PLEASE WAIT.

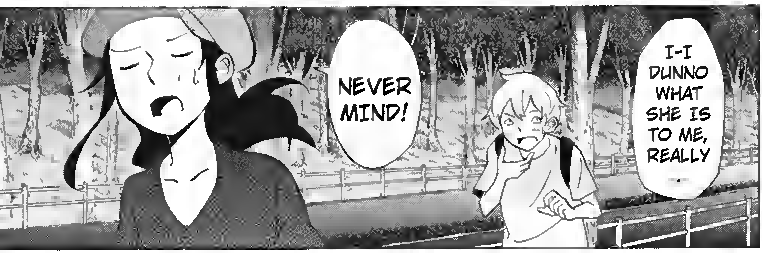
WHY DO YOU EVEN CARE...
WHY?
I JUST THINK I'VE SEEN THAT PICTURE, THAT'S ALL.
THAT'S NOT WHAT I MEAN...
IS THAT IT?
IS THAT REALLY IT?
I'M JUST DRAG-GING YOU AROUND FOR MY OWN BENEFIT.
AND I'LL JUST KEEP HAPPEN-ING...
I DON'T UNDER-STAND WHAT YOU'RE THINKING.

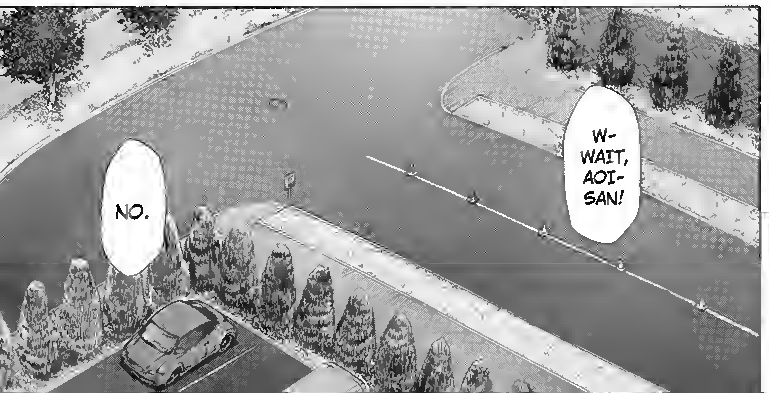
I'M REALLY GRATEFUL TO YOU, AOI-SAN.
HUH?
AT FIRST, I REALLY HATED THE IDEA OF...
DRAWING AT SCHOOL...
AND JOINING THE EXHIBITION.
UM, BUT...
ONCE I TRIED IT OUT, IT WAS ACTUALLY PRETTY FUN...
YEAH.
S-SO IT WAS PRETTY MUCH ALL THANKS TO YOU, BASICALLY... UM...
HUH? WHAT?

S-SO, YOU KNOW!
YOU'RE THE REASON I'M THE PERSON I AM NOW!
SO I WANT YOU TO DRAG ME AROUND WITH YOU EVEN MORE!
WHAT ?
HUH? NO! NO!!
THAT'S NOT-- UM ...
I'M SAYING IF YOU NEED HELP, I'LL HELP YOU!
YEAH !

I DON'T GET IT, SO NEVER MIND.
OH! SORRY ...
IT'S HARD TO PUT INTO WORDS, SO I CAN'T EXPLAIN IT WELL!
WAIT, AOI-SAN!
!
ONE MORE QUES-TION!
WHO WAS THAT WOMAN YOU WERE HOLDING HANDS WITH?
HUH?
SHE'S ...

HOLD-ING HANDS
GOING TO HER HOUSE
STAY-ING THE NIGHT
!


I-I DUNNO WHAT SHE IS TO ME, REALLY
NEVER MIND!

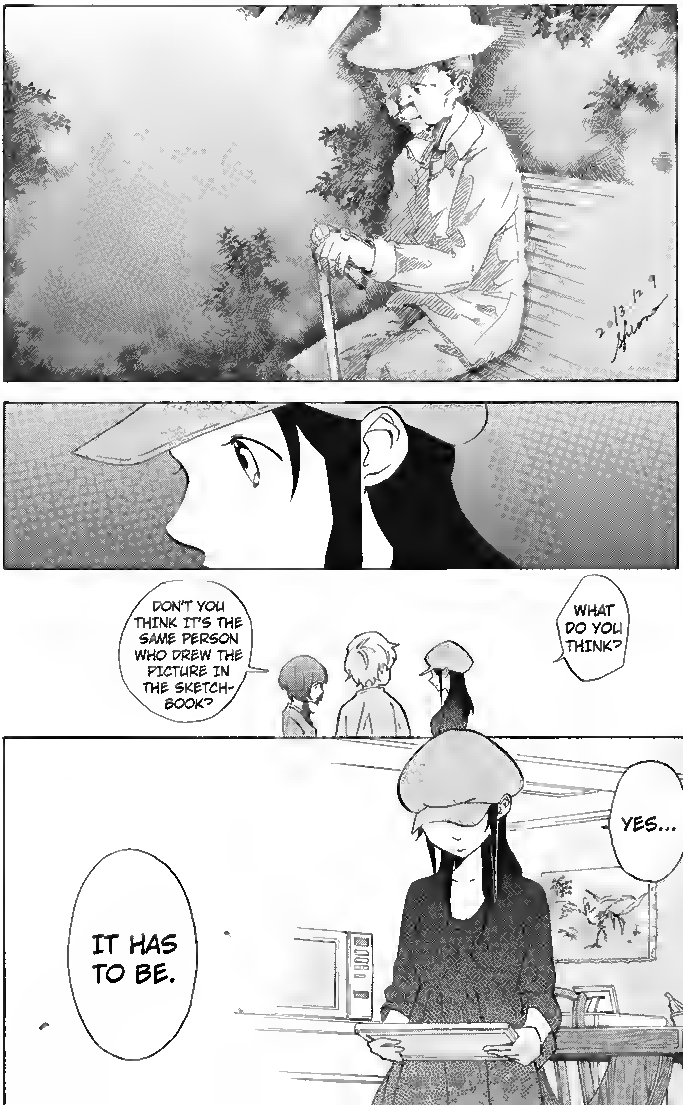

W-WAIT, AOI-SAN!
NO.

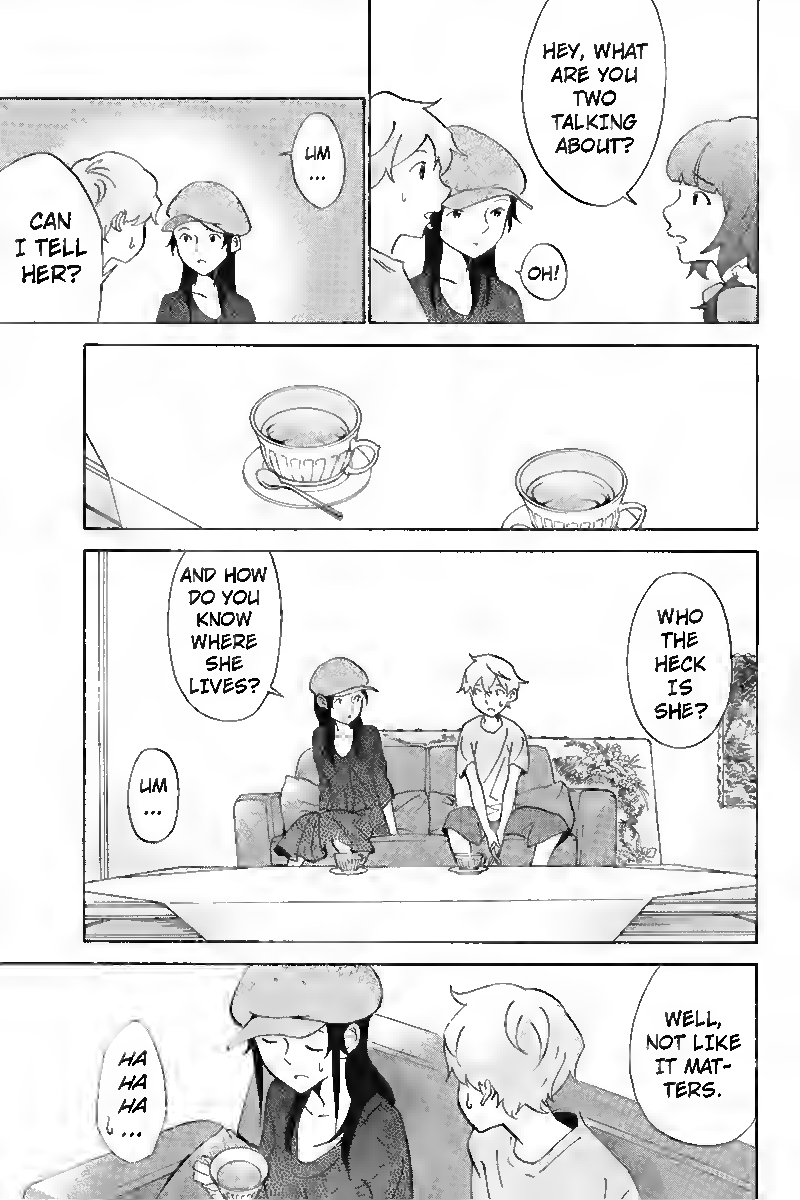
AFTER THAT, AOI-SAN TOLD ME A LOT.
THAT SHE LIVES ALONE BECAUSE SHE HAS NO PARENTS...
AND THAT'S ALSO WHY SHE WORKS AT NIGHT.
BUT ...

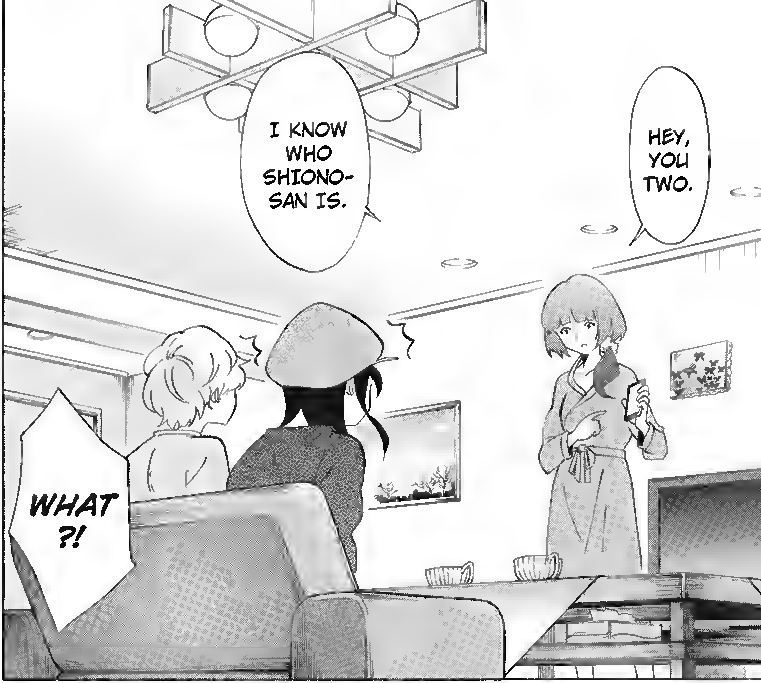
TO KEEP HERSELF FROM GETTING HURT.
IT SEEMED LIKE SHE WAS TALKING LIKE IT WAS SOMEONE ELSE'S LIFE...

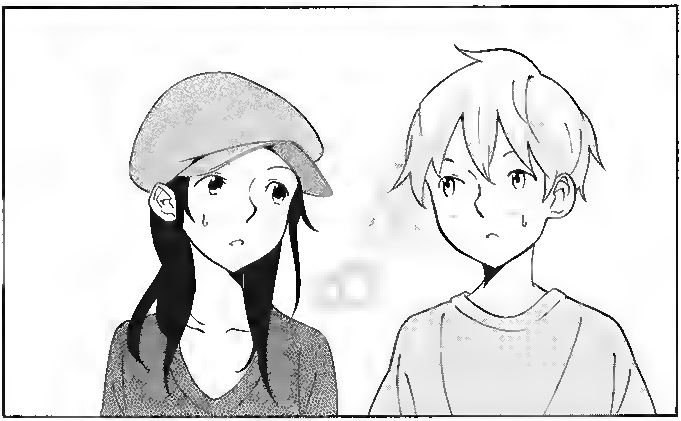
GOOD EVENING.
EVE-NING!

OH! NICE TO MEET YOU. I'M AOI SHIONO.
NICE TO MEET YOU! I'M YUKARI HANAZAWA.
U-UM! YUKARI-SAN!
HMM?


2013/12/9
DON'T YOU THINK IT'S THE SAME PERSON WHO DREW THE PICTURE IN THE SKETCH-BOOK?
WHAT DO YOU THINK?
YES...
IT HAS TO BE.


HEY, WHAT ARE YOU TWO TALKING ABOUT?
OH!
UM ...
CAN I TELL HER?
WHO THE HECK IS SHE?
AND HOW DO YOU KNOW WHERE SHE LIVES?
UM ...
WELL, NOT LIKE IT MATTERS.
HA HA HA ...

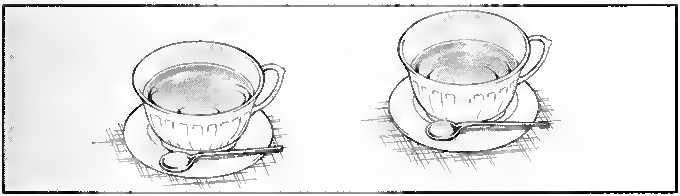

HEY, YOU TWO.
I KNOW WHO SHIONO-SAN IS.
WHAT ?!



MangaBox

TRANSLATION BY: JENNIFER J. WARD
ADAPTATION BY: TANIA FUKUDA
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.



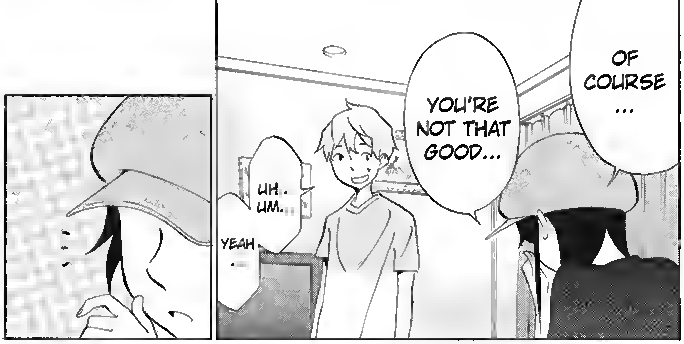
SHIONO-SAN...
DOESN'T HAVE A HOME OR A CELL PHONE.
HUH?
NOT EVEN A HOME?
I BOUGHT THAT PAINTING LAST YEAR AT A GALLERY, AND I ASKED ABOUT IT THEN...
THE GALLERY OWNER APPARENTLY DOESN'T KNOW MUCH, EITHER.

...
S-SO DOES THAT MEAN THERE'S NOTHING WE CAN DO?
HMM ...
WHAT IF YOU BECAME FAMOUS, AOI-CHAN?
!?
WH-WHAT DO YOU MEAN?

IF AOI-CHAN BECAME FAMOUS UNDER THE NAME "SHIONO" ...
I THINK THEY WILL COME TO HER!
I MEAN SHIONO-SAN MUST BE LOOKING FOR HER TOO!
WHAT...
YOU DON'T KNOW THAT... IT'S A CRAZY IDEA...
RIGHT, AOI-SAN?
YEAH OF COURSE ...
THAT'S THE ONLY WAY...
HUH?! FOR REAL?!

I WANT TO MEET MY MOTHER AND FATHER...
I MEAN, THERE'S NO OTHER WAY...
O-OKAY...
!
BUT THIS LOOKS... SORT OF LIKE MASA-KUN'S...

OH! YOU'RE RIGHT!
IT REALLY DOES LOOK LIKE HIS PICTURES!
!?
IT'S LIKE... I DON'T KNOW HOW TO PUT IT, BUT...
IT HAS THE SAME SORT OF FEEL AS HIS PICTURES...
HUH? TH-THAT WASN'T ME!
I DIDN'T DRAW THAT!
...AND I'M NOT THAT GOOD, ANYWAY!


OF COURSE ...
YOU'RE NOT THAT GOOD...
UH. UM..
YEAH

I THINK SHIONO-SAN WOULD DEFINITELY BE INTERESTED IN SOMEONE WHO HAS A SIMILAR STYLE!
WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU WERE THE ONE WHO GOT FAMOUS?!
HEY!
H-HUH ?!

THIS IS YOUR PROBLEM!
WH-WHY ME?!

COME ON, TEACHER! PLEASE ?
HUH?! YUKARI-SAN?!
THAT'S A GREAT IDEA! THAT WOULD BE WONDERFUL!
DID I SAY THAT?!
!
AND BESIDES, YOU SAID YOU'D DO ANYTHING FOR ME, RIGHT?
HMM?
YUKARI-SAN.

I THINK ADULT-HOOD IS A META-PHOR.
HM ?
WHAT'S THIS ABOUT?
LIKE, ACTUALLY, EVERYONE IS A CHILD...
TEACHER?
BUT ...
THAT'S WHY EVERYONE'S TRYING TO BECOME AN ADULT.
HMM?
DON'T YOU THINK IT'S KINDA LIKE GLASS?
OH!
MAYBE SO!

COME ON, AOI-CHAN IS WAITING FOR YOU.
YOU SHOULD GO!
OH! OKAY.
YOU'RE SLOW
I WAS JUST SAYING GOODBYE
REALLY?
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?

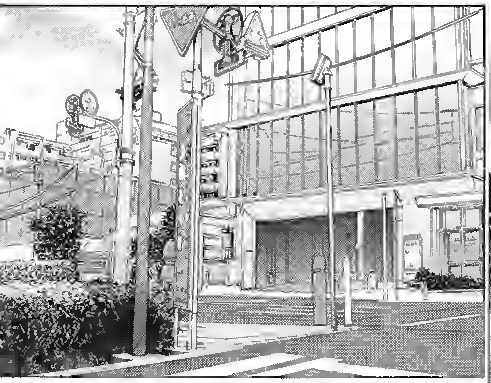
S-SORRY, AOI-SAN.
HUH?
YOU DIDN'T FIND ANY CLUES, IN THE END...
NO, I DID.

NOW I KNOW THAT SHIONO-SAN REALLY IS AN ARTIST...
I'VE FOUND HOPE, THANKS TO YOU.

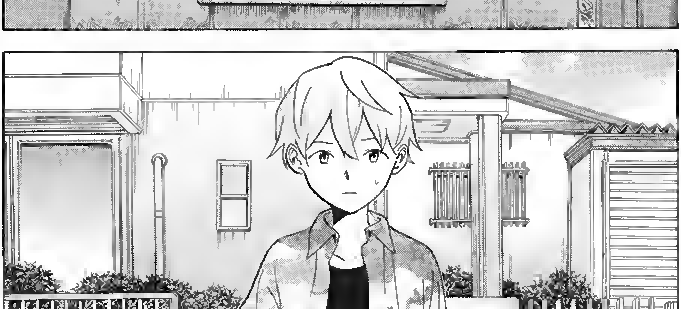
REALLY? TH-THANKS!
HIC
HIC
HUH ?!

SNIFF SNIFF WAAAAAH!
!?
AAAAAAAAH!
A-AOI-SAN?!

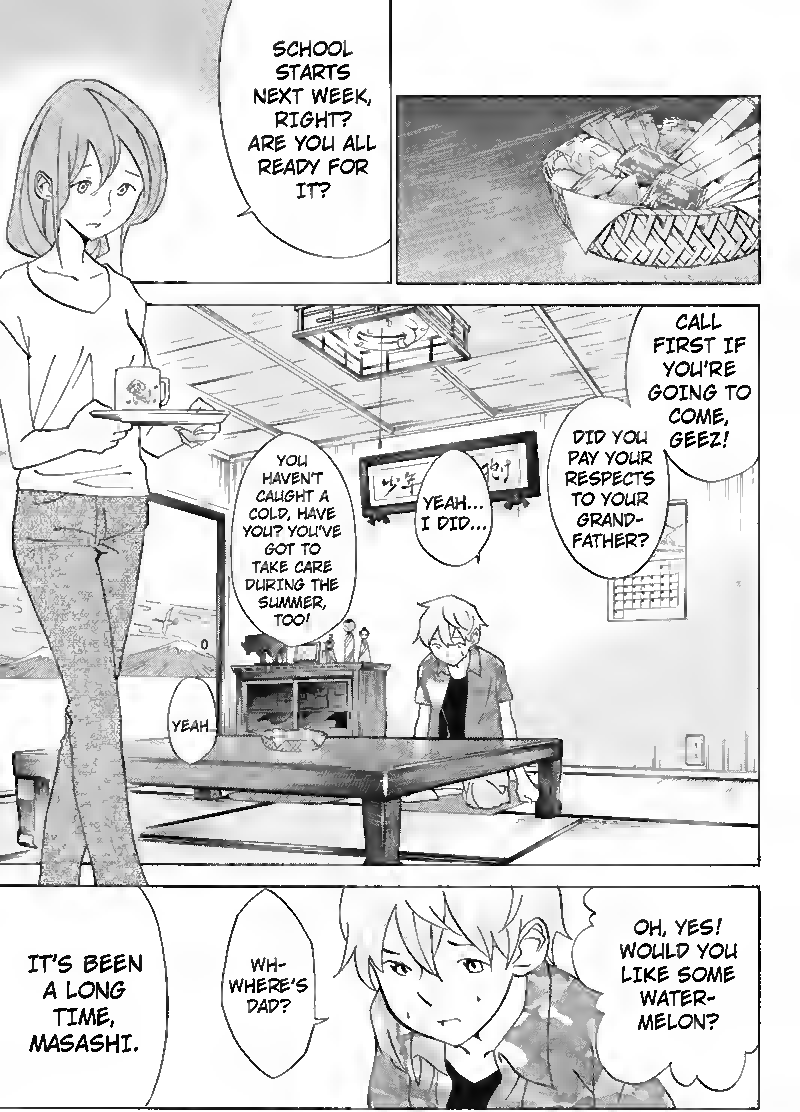
WHAT'S WRONG ?!
WHAT ?!
HUH ?!
UM... I'M SORRY!
I'M SOR-RY?!
UUAAAH
おお
DON'T LOOK AT ME!
I MEAN, I'VE BEEN LOOKING FOR MY PARENTS ALL THIS TIME WITH-OUT EVEN KNOWING IF I HAVE ANY.
NOW, I KNOW THEY, HIC, EXIST, RIGHT?
HIC
WHAT ?!
HUH?!
JUST KNOWING THAT ONE EXISTS MAKES ME SO HAPPY...

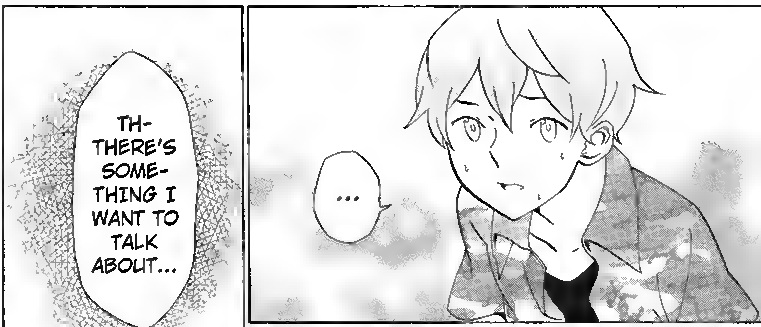


FUJISHIRO
藤白



ピンポーン
ピンポーン


SCHOOL STARTS NEXT WEEK, RIGHT? ARE YOU ALL READY FOR IT?
CALL FIRST IF YOU'RE GOING TO COME, GEEZ!
DID YOU PAY YOUR RESPECTS TO YOUR GRAND-FATHER?
YEAH... I DID...
YOU HAVEN'T CAUGHT A COLD, HAVE YOU? YOU'VE GOT TO TAKE CARE DURING THE SUMMER, TOO!
YEAH.
IT'S BEEN A LONG TIME, MASASHI.
WH-WHERE'S DAD?
OH, YES! WOULD YOU LIKE SOME WATER-MELON?



NEXT TIME: MASA'S FRANK CONFRONTATION WITH HIS FATHER!